Manuel d'utilisation et de sécurité

Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Modèles 3507, 3508 3509, 3512 3513, 4007 4008, 4009 4012, 4013

3122328

Revised
September 8, 2006
French–Operator & Safety

JOURNAL DE RÉVISION

1er mai 2002 - A - Édition originale du manuel

15 mai 2002 - B - Révision du manuel

18 novembre 2005 - C - Révision du manuel

8 septembre 2006 - D - Révision des pages 2-2, 2-3, 2-15, 4-9, 4-10, 4-11, 4-13, 4-15, 8-2, 8-5 et 8-6.

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

Qualifications de l'opérateur

L'opérateur de la machine ne doit en aucun cas faire fonctionner la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée. L'utilisation aux États-Unis nécessite une formation conforme à OSHA 1910.178.

Les opérateurs de cet équipement doivent être en possession d'un permis de conduire approprié valide, être en bonne santé physique et mentale, avoir des réflexes et temps de réaction normaux, une bonne vision, une perception de la profondeur correcte et une ouïe normale. L'opérateur ne doit ni prendre de médicaments susceptibles d'altérer ses capacités ni être sous l'influence de l'alcool ou toute autre substance toxique durant la période de travail.

En outre, l'opérateur doit lire, comprendre et respecter les instructions contenues dans les publications suivantes fournies avec l'appareil de manutention télescopique :

- Ce manuel d'utilisation et de sécurité
- Manuel de sécurité de l'appareil de manutention télescopique
- L'ensemble des autocollants et plaques d'instructions
- Toutes les instructions accompagnant l'équipement en option

L'opérateur doit lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations et normes locales, industrielles et nationales en vigueur.

Modifications

Toute modification de cette machine doit être approuvée par JLG.

Ce produit doit être conforme à tous les bulletins de sécurité relatifs. S'informer auprès de JLG Industries, Inc. ou du représentant JLG agréé local pour toute information concernant les bulletins de sécurité ayant éventuellement été publiés pour le présent produit.

JLG Industries, Inc. envoie les bulletins de sécurité au propriétaire inscrit dans les données de cette machine. Contacter JLG Industries, Inc. pour s'assurer que les données du propriétaire actuel sont mises à jour et correctes.

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant des produits JLG et ayant entraîné des blessures graves voire mortelles ou lorsque des biens personnels ou le produit JLG ont subi des dommages.

POUR :

- Signaler un accident et connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant les applications et la sécurité d'un produit
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

CONTACTER :

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233
USA

ou le bureau JLG le plus proche
(adresses au dos)

Aux USA :
Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

En dehors des USA :
Téléphone : 717-485-5161
Adresse e-mail : ProductSafety@JLG.com

Autres publications disponibles

Manuel d'entretien 3121852

Manuel des pièces illustrées 3121853

Page laissée blanche intentionnellement

TABLE DES MATIÈRES

Journal de révision

À lire en premier

Qualifications de l'opérateur ..... b
Modifications ..... b
Autres publications disponibles c

Table des matières

Section 1 - Pratiques de sécurité générales

1.1 Précautions générales 1-1
1.2 Système de classification des dangers 1-1
Système de mise en garde et termes de sécurité 1-1
1.3 Sécurité de l'utilisation 1-2
Risques de choc électrique 1-2
Risque de basculement 1-3
Risque de déplacement 1-6
Risque de chute de la charge 1-7
Levage de personnel 1-8
Risques de conduite sur des pentes 1-10
Points de pincement et risques d'écrasement 1-11
Risque de chute 1-13
Risques chimiques 1-14

Section 2 - Avant la mise en service et commandes

2.1 Vérifications et inspection avant la mise en service 2-1
Ronde d'inspection 2-2
2.2 Autocollants de sécurité 2-4
2.3 Cabine de l'opérateur 2-7
2.4 Commandes 2-8
Tableau de commande 2-10
Écran d'affichage 2-12
Antivol 2-15
Allumage 2-16
Frein de stationnement 2-17
Procédure de stationnement 2-17
Commande de la transmission 2-18
Levier de commande des essuie-glaces, phares et clignotants 2-20
Ajusteur de colonne de direction 2-21
Manipulateur 2-22
Indicateur de moment de basculement (LMI) 2-26

Console des commandes et indicateurs 2-27
Commandes du chauffage et de la climatisation (en option) 2-28
2.5 Modes de direction 2-29
2.6 Siège de l'opérateur 2-30
Réglages 2-30
Ceinture de sécurité 2-31
2.7 Rétroviseurs et fenêtres 2-32
Fenêtre de porte de cabine 2-32
Fenêtre arrière 2-32
Rétroviseurs 2-33
2.8 Capot 2-34

Section 3 - Utilisation

3.1 Réchauffage et vérifications de fonctionnement 3-1
3.2 Moteur 3-2
Démarrage du moteur 3-2
Démarrage à l'aide d'une batterie de renfort 3-3
Fonctionnement normal du moteur 3-4
Procédure d'arrêt 3-4
3.3 Utilisation avec une charge 3-5
Sécurité du levage de la charge 3-5
Avant de lever une charge 3-5
Transport de la charge 3-6
Procédure de mise à niveau 3-6
Placement de la charge 3-7
Désengagement de la charge 3-7
3.4 Utilisation sur route 3-8
3.5 Chargement et fixation pour le transport 3-9

Section 4 - Accessoires et options d'attelage

4.1 Accessoires approuvés 4-1
4.2 Accessoires non approuvés 4-1
4.3 Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches 4-2
4.4 Utilisation du tableau de capacités 4-3
Emplacements des témoins de charge 4-3
Exemple de tableau de capacités 4-4
Exemple 4-6
4.5 Installation de l'accessoire 4-7
Dispositif Quick-Switch mécanique 4-8
Dispositif Quick-Switch hydraulique 4-9
Accessoire hydraulique 4-10
4.6 Réglage/déplacement des fourches 4-11

4.7 Utilisation de l'accessoire....4-11
Tablier porte-fourche avec fourches....4-12
Flèche en treillis....4-13
Tablier porte-fourche à déport latéral....4-14
Benne....4-16
Rallonge de fourche....4-18
Crochet de fourche....4-20
Flèche en treillis réglable....4-21
4.8 Options d'attelage....4-22
Attelage mécanique....4-22
Attelage hydraulique....4-23

Section 5 - Procédures d'urgence

5.1 Remorquage d'un produit en panne....5-1
Déplacement sur de courtes distances....5-1
Déplacement sur de plus longues distances....5-1
5.2 Abaissement d'urgence de la flèche....5-2
Défaillance de l'unité de commande électronique....5-3
Panne de moteur....5-4
5.3 Sortie d'urgence de la cabine....5-6

Section 6 - Lubrification et maintenance

6.1 Introduction....6-1
Vêtements et équipement de sécurité....6-1
6.2 Instructions de maintenance générale....6-2
6.3 Programmes d'entretien et de maintenance....6-3
Programme de maintenance des 8 heures et des 50 premières heures....6-3
Programme de maintenance des 50, 250 et 500 heures....6-4
Programme de maintenance des 1000 et 1500 heures....6-5
6.4 Programmes de lubrification....6-6
Programme de lubrification des 8 heures....6-6
Programme de lubrification des 50 heures....6-7
6.5 Instructions de maintenance pour l'opérateur....6-8
Circuit de carburant....6-8
Circuit d'admission d'air....6-10
Huile moteur....6-12
Circuit de freinage....6-13
Huile hydraulique....6-14
Pneus....6-15
Huile de transmission....6-16
Circuit de refroidissement du moteur....6-17
Batterie....6-18

Section 7 - Vérifications supplémentaires

7.1 Test de l'indicateur de moment de basculement 7-1

Section 8 - Caractéristiques

8.1 Caractéristiques du produit 8-1

Contenances en liquides et lubrifiants 8-1

Pneus 8-2

Performances 8-3

Dimensions 8-5

Niveau sonore 8-6

Vibrations de l'appareil de manutention télescopique 8-6

Index

SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1.1 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT

Avant l'utilisation, lire et comprendre le présent manuel. Le non-respect des mesures de sécurité indiquées dans le présent manuel est une infraction qui présente des risques de dommages matériels et corporels, voire un danger de mort.

1.2 SYSTÈME DE CLASSIFICATION DES DANGERS

Système de mise en garde et termes de sécurité

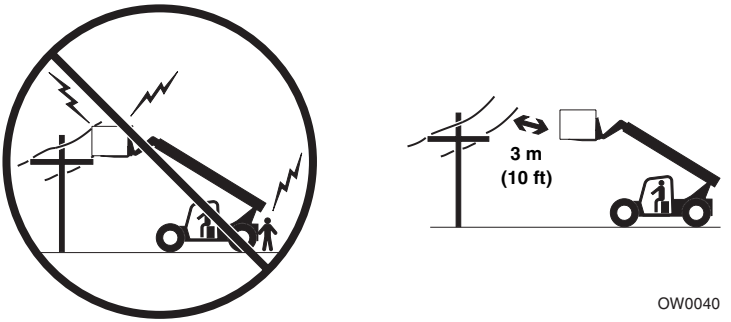
DANGER signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire mortelles.

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

ATTENTION signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

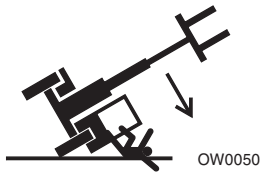
1.3 SÉCURITÉ DE L'UTILISATION

Risques de choc électrique

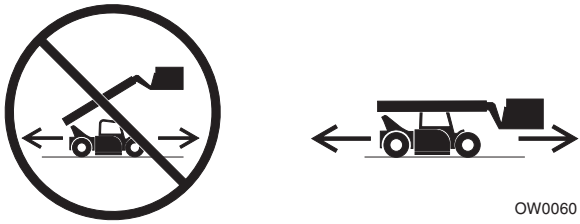


- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.
- **NE JAMAIS** utiliser l'appareil de manutention télescopique dans un endroit où des lignes électriques aériennes, des câbles aériens ou souterrains ou d'autres sources d'énergie peuvent éventuellement se trouver sans s'assurer que la société de service concernée a mis ces lignes hors tension.
- Toujours regarder s'il y a des lignes électriques avant de relever la flèche.

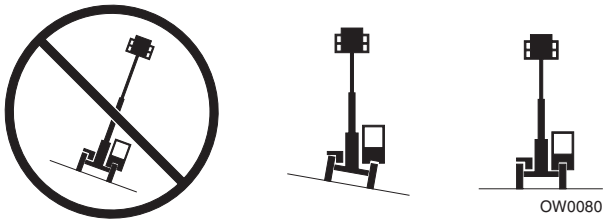
Risque de basculement



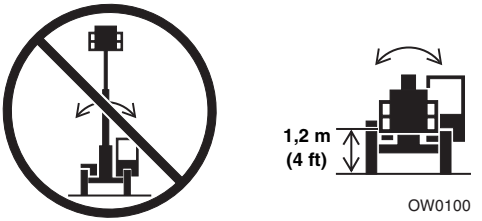
- Ne jamais utiliser un accessoire sans avoir affiché le tableau de capacités approprié fourni par JLG sur l'appareil de manutention télescopique.
- **NE PAS** dépasser la capacité de levage nominale.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la machine.



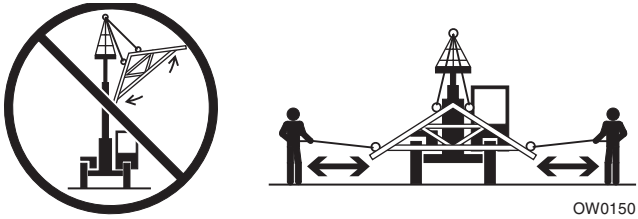
- **NE PAS** conduire avec la flèche relevée.
- En cas de conduite à grande vitesse, utiliser uniquement la direction avant (si les modes de direction sont sélectionnables).



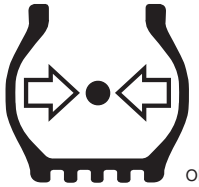
- **NE PAS** relever la flèche si le châssis n'est pas à niveau (0 degré).



- **NE PAS** mettre la machine à niveau avec la flèche ou l'accessoire au-dessus de 1,2 m (4 ft).



- Transporter la charge en la maintenant aussi basse que possible. Attacher les charges suspendues pour en restreindre les mouvements.
- Comprendre comment utiliser correctement les tableaux de capacités situés dans la cabine (voir page 4-3).
- Le poids de toutes les fixations (élingues, etc.) doit être pris en compte dans le poids de la charge.
- Démarrer, se déplacer, tourner et s'arrêter lentement pour éviter de faire basculer la charge.
- Faire attention au vent. Le vent peut faire basculer une charge suspendue et causer de dangereuses charges latérales (même avec des câbles stabilisateurs).
- **NE PAS** tenter d'utiliser la fonction de mise à niveau du châssis de l'appareil de manutention télescopique pour compenser le pivotement de la charge.
- Maintenir la partie lourde de la charge la plus proche de l'accessoire.
- Ne jamais tirer une charge. La soulever verticalement.


OH2291

- **MAINTENIR les pneus à la pression correcte** en toutes circonstances. Sinon, la machine risque de basculer.
- Consulter les spécifications du fabricant pour déterminer le taux de remplissage et la pression corrects requis pour les pneus lestés.

OH20911

- Toujours porter la ceinture de sécurité.
- Maintenir la tête, les bras, les mains, les jambes et les autres parties du corps à l'intérieur de la cabine en toutes circonstances.

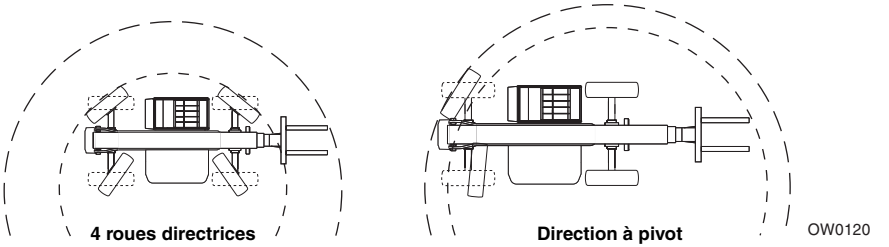
OH2221

Si l'appareil de manutention télescopique commence à basculer :

- **NE PAS** SAUTER
- S'ATTACHER et RESTER AVEC LA MACHINE
- GARDER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ BIEN ATTACHÉE
- SE TENIR FERMEMENT
- SE PENCHER À L'OPPOSÉ DU POINT D'IMPACT

Toute tentative de sortie d'une machine sur le point de basculer peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Risque de déplacement



- Les caractéristiques de la direction des appareils de manutention télescopiques à 4 roues directrices et à direction à pivot diffèrent, comme illustré ci-dessus. Identifier l'appareil de manutention télescopique utilisé et les autres présents sur le chantier.
- S'assurer qu'un dégagement suffisant est prévu pour le pivotement de l'arrière et de la fourche avant.
- À la différence d'un appareil de manutention télescopique à 4 roues directrices, les roues arrière d'un appareil à direction à pivot tournent sur un cercle plus grand que les roues avant.

- **Faire attention au personnel et aux autres machines et véhicules se trouvant à proximité et les éviter. Se faire aider d'un guide de manœuvre en cas de MAUVAISE visibilité.**
- **Avant de déplacer la machine, s'assurer que la trajectoire est dégagée et klaxonner.**
- **Pendant la conduite, rétracter la flèche et maintenir la flèche et l'accessoire aussi bas que possible tout en maintenant la visibilité des rétroviseurs et une visibilité optimale de la trajectoire.**
- **Toujours regarder dans le sens du déplacement.**
- **Toujours vérifier minutieusement les dégagements de la flèche avant de passer sous des obstacles aériens. Placer l'accessoire ou la charge de manière à éviter les obstacles.**

Risque de chute de la charge

OW0130

- Ne jamais suspendre de charge aux fourches ni à d'autres parties du tablier porte-fourche.
- **NE PAS** brûler ni percer de trous dans la ou les fourches.
- Les fourches doivent être centrées sous la charge et écartées autant que possible.

Levage de personnel

OW0170

- Durant le levage de personnel, **UTILISER UNIQUEMENT** une plate-forme de travail pour personnel fabriquée par JLG et afficher le tableau de capacités approprié dans la cabine.

OW0190

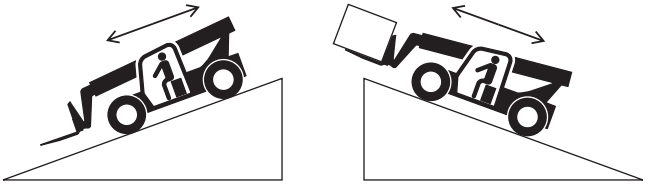
- **NE PAS** conduire la machine depuis la cabine quand du personnel se trouve dans la plate-forme.
- **NE PAS** utiliser la plate-forme de travail pour personnel avant d'avoir étudié et compris le tableau de capacités. Si le tableau de capacités de plate-forme de travail pour personnel correct n'est pas fourni avec l'appareil de manutention télescopique, demander à son supérieur de s'en procurer un avant d'utiliser l'accessoire.

Préparation et configuration

1. S'assurer que l'appareil de manutention télescopique est placé sur une surface ferme et plane.
2. Serrer le frein de stationnement. Il est aussi recommandé de caler les roues.
3. Mettre la plate-forme à niveau latéralement (oscillation du châssis) et longitudinalement (inclinaison de l'accessoire).
4. Veiller à ce que personne n'aille sous la plate-forme.
5. **NE PAS** soulever ni transporter de personnes dans la benne ou sur les fourches.

Ne jamais incliner la plate-forme vers l'avant, vers l'arrière ou faire osciller la machine quand la plate-forme est occupée. Des risques de blessures graves voire mortelles peuvent en résulter.

Risques de conduite sur des pentes



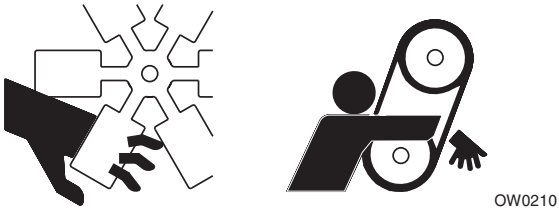
Pour maintenir une traction et des capacités de freinage suffisantes, se déplacer comme suit sur les pentes :

1. Quand elle n'est pas chargée, l'arrière de la machine est l'extrémité lourde. Conduire avec les fourches orientées vers l'aval.
2. Quand elle est chargée, l'avant de la machine est l'extrémité lourde. Conduire avec les fourches orientées vers l'amont.

- Pour éviter les surrégimes du moteur et de la transmission en descendant les pentes, rétrograder et utiliser le frein de service selon le besoin pour maintenir une vitesse lente. **NE PAS passer au point mort et rouler au débrayé vers l'aval**.
- Éviter les dévers trop importants ou les surfaces instables. Pour éviter tout basculement, **NE** rouler *en aucun cas* en travers des dévers trop importants.
- Éviter de tourner sur une pente. Ne jamais engager le déplacement de précision ni passer au point mort dans les descentes.
- **NE PAS** se garer sur une pente.

Points de pincement et risques d'écrasement

Ne pas s'approcher des points de pincement et des pièces tournantes de l'appareil de manutention télescopique.



OW0210

- Ne pas s'approcher des pièces mobiles quand le moteur tourne.

OW0220

- Ne pas s'approcher des pneus et du châssis ou d'autres pièces de la direction.

OW0230

- Ne pas se tenir sous la flèche.

OW0240

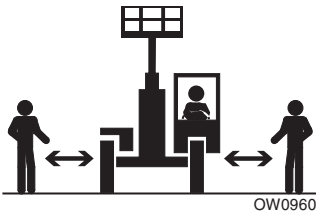
- Se tenir éloigné des trous de la flèche.

OW0250

- Ne pas approcher les bras et les mains du vérin d'inclinaison d'accessoire.

OW0260

- Ne pas approcher les mains et les doigts du tablier porte-fourche et des fourches.


OW0960

- Ne laisser personne s'approcher durant l'utilisation.

Risque de chute

OW0280

- Entrer en utilisant les mains courantes appropriées et les marchepieds fournis. Toujours maintenir le contact en 3 points en montant ou en descendant. Ne jamais saisir les leviers de commande ou le volant en montant ou en descendant de la machine.
- **NE PAS** quitter la machine avant d'avoir effectué la procédure d'arrêt de la page 3-4.

OW0290

- **NE PAS** transporter de passager. Toute chute de la machine peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Risques chimiques

Fumées d'échappement

- **NE PAS** faire fonctionner la machine dans un endroit clos sans une ventilation suffisante.
- **NE PAS** utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG ou du propriétaire du site. Des étincelles produites par le circuit électrique et l'échappement du moteur peuvent causer une explosion.

Carburant inflammable

OW0300

- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant ou travailler sur le circuit de carburant près d'une flamme nue, d'étincelles ou de matériaux qui fument. Le carburant du moteur est inflammable et peut provoquer un incendie et/ou une explosion.

Liquide hydraulique

OW0950

- **NE PAS** tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que le moteur tourne ou quand le circuit hydraulique est sous pression.
- Arrêter le moteur et relâcher la pression du circuit. Le liquide se trouvant dans le circuit hydraulique est sous une pression suffisante pour pénétrer sous la peau.
- **NE PAS** rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.

SECTION 2 - AVANT LA MISE EN SERVICE ET COMMANDES

2.1 VÉRIFICATIONS ET INSPECTION AVANT LA MISE EN SERVICE

Note : *Effectuer tous les travaux d'entretien nécessaires avant de faire fonctionner l'unité.*

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHUTE. Faire preuve d'une extrême prudence en vérifiant des éléments difficiles à atteindre. Utiliser une échelle agréée. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Une ronde d'inspection doit être effectuée au début de chaque période de travail ou à chaque changement d'opérateur.

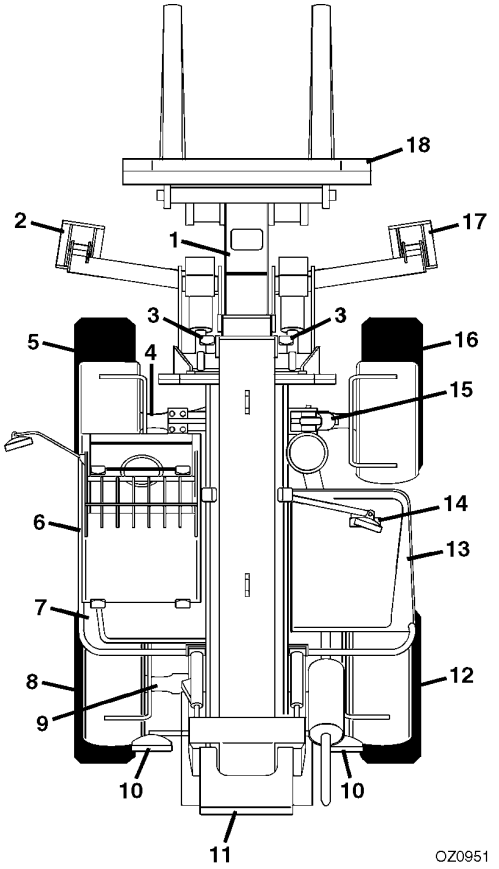
S'assurer que tous les autocollants de sécurité sont lisibles et en place. Nettoyer ou remplacer selon le besoin. Voir *"Autocollants de sécurité"*, page 2-4.

Avant de retirer les bouchons de remplissage, nettoyer toute trace de saletés et de graisse à proximité des orifices. Si des saletés pénètrent dans ces orifices, cela peut réduire la longévité des composants.

Si des pare-étincelles sont nécessaires, s'assurer qu'ils sont en place et en bon état de marche.

Lors de l'ajout de liquides, se reporter à la section de ce manuel consacrée à la lubrification pour déterminer le type et la périodicité corrects.

Ronde d'inspection



Commencer la "ronde d'inspection" par le point 1. Poursuivre vers la droite (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vue du dessus) en contrôlant chaque élément dans l'ordre.

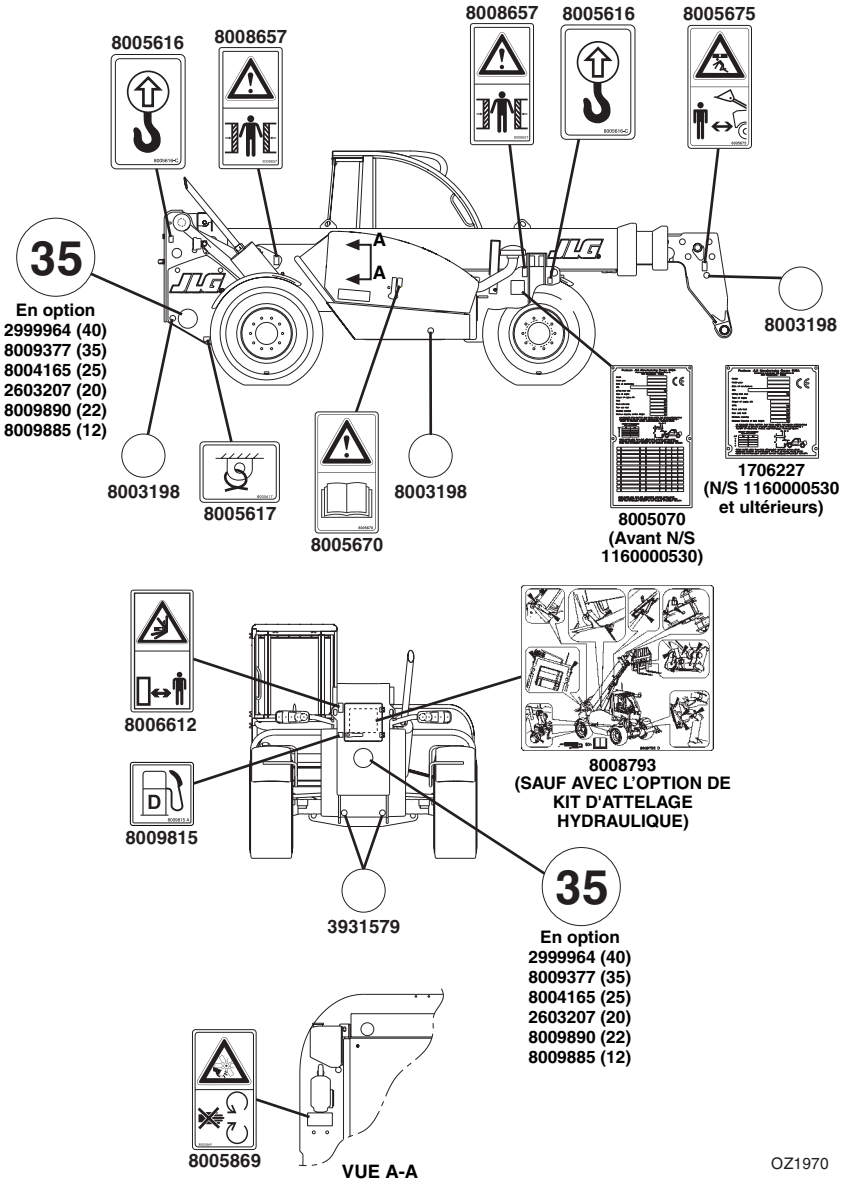
NOTE D'INSPECTION : Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de fuites apparentes ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés. Inspecter tous les membres structurels y compris l'accessoire pour déceler les craquelures, la corrosion excessive et autres dommages.

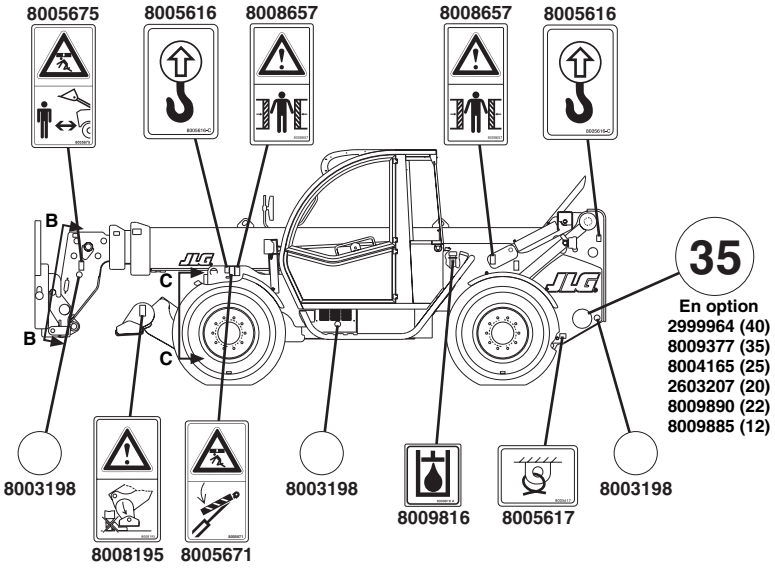
1. Vérins de sections de flèche, levage, inclinaison, extension/rétraction et compensation (asservi) -
   - Vérifier que les plaques coulissantes avant, supérieures, latérales et arrière sont correctement graissées.
   - Pivots solidement fixés, flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
2. Stabilisateur gauche (12 et 13 m)- Axes solidement fixés, flexibles et vérin hydrauliques en bon état, pas de fuites.
3. Projecteurs de travail avant - Propres, en bon état et fonctionnant correctement.

4. Essieu avant - Vérins de direction en bon état, pas de fuites; pivots d'articulation solidement fixés, flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
5. Roue et pneu - Pas d'écrous de roue desserrés ou manquants, gonflage correct.
6. Cabine et circuit électrique -
   - Apparence générale, pas de dommages apparents, tableaux de capacités de charge et manuel d'utilisation et de sécurité appropriés situés dans la cabine.
   - Verre de fenêtre en bon état et propre.
   - Instruments, interrupteurs, manipulateur, pédales, frein de stationnement et avertisseur opérationnels.
   - Vérifier l'intégrité de la ceinture de sécurité, la remplacer si elle est effilochée ou sangle coupée, attaches endommagées ou boulonnerie de montage desserrée.
   - Vérifier le niveau de liquide de frein et remplir selon le besoin.
7. Réservoir hydraulique - Niveau de liquide recommandé sur le regard (le lubrifiant doit être froid); bouchon de remplissage/reniflard bien en place et en état de marche.
8. Roue et pneu - Pas d'écrous de roue desserrés ou manquants, gonflage correct.
9. Essieu arrière - Vérins de direction en bon état, pas de fuites; pivots d'articulation solidement fixés, flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
10. Projecteurs de travail arrière - Propres, en bon état et fonctionnant correctement.
11. Réservoir de carburant - Vérifier le niveau de carburant, remplir selon le besoin; le bouchon de remplissage est solidement fixé.
12. Roue et pneu - Pas d'écrous de roue desserrés ou manquants, gonflage correct.
13. Compartiment moteur -
    - Carter-moteur et radiateur : vérifier les niveaux et remplir selon le besoin.
    - Courroies d'entraînement : vérifier l'état et remplacer selon le besoin.
    - Indicateur d'état de l'élément du filtre à air : regarder s'il est bouché. Remplacer l'élément si nécessaire.
    - Vérifier et nettoyer le préfiltre selon le besoin.
    - Vanne de commande principale : voir la note d'inspection.
    - Câbles de batterie bien fixés, pas de dommages apparents ni de corrosion.
    - Couvercle du moteur bien fermé et verrouillé.
14. Rétroviseurs - Propres, en bon état et fonctionnant correctement.
15. Roue et pneu - Pas d'écrous de roue desserrés ou manquants, gonflage correct.
16. Vérin d'oscillation - Axes solidement fixés, flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites.
17. Stabilisateur droit (12 et 13 m)- Axes solidement fixés, flexibles et vérin hydrauliques en bon état, pas de fuites.
18. Accessoire - Correctement installé, voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.

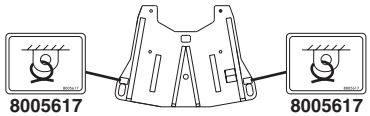
2.2 AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

S'assurer que tous les autocollants **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et d'instructions ainsi que les tableaux de capacités appropriés sont lisibles et en place. Nettoyer et remplacer selon le besoin.



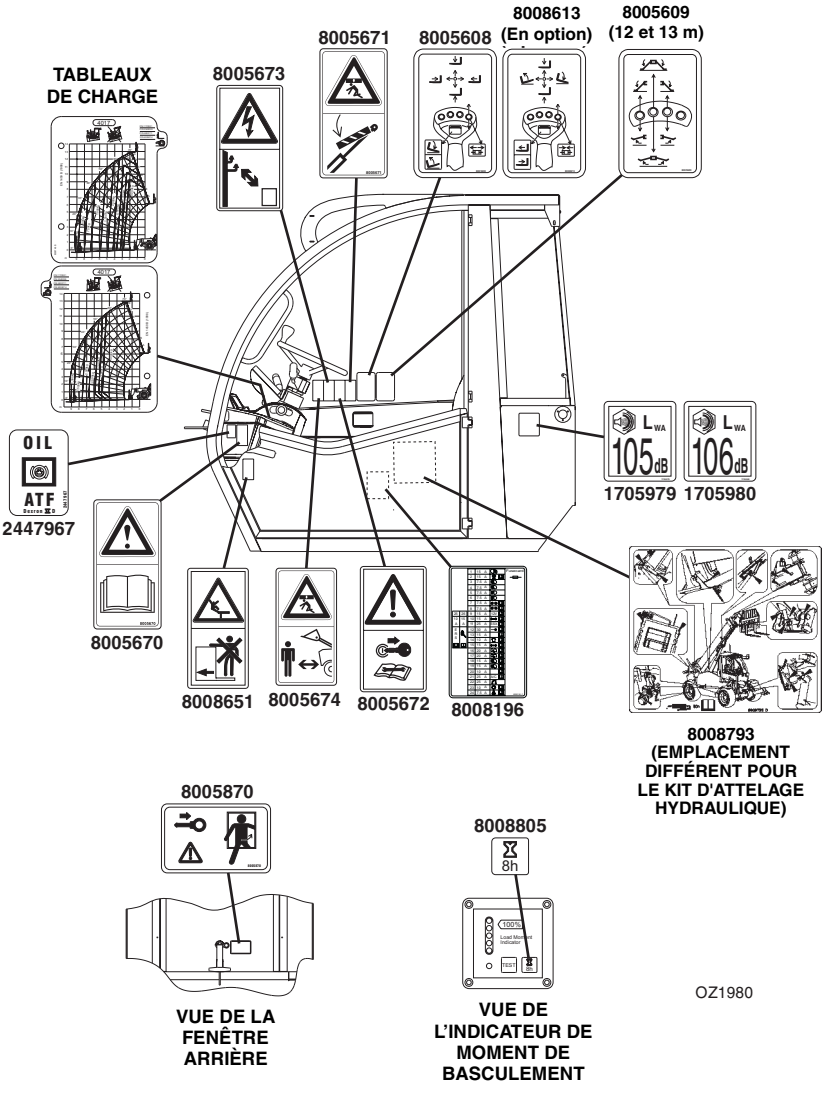


VUE B-B



VUE C-C

OZ1990


TABLEAUX DE CHARGE
8005673
8005671
8005608
8008613 (En option)
8005609 (12 et 13 m)
OIL
ATF
2447967
105dB
106dB
1705979
1705980
8005670
8008651
8005674
8005672
8008196
8008793 (EMPLACEMENT DIFFÉRENT POUR LE KIT D'ATTELAGE HYDRAULIQUE)
8005870
8008805
8h
VUE DE LA FENÊTRE ARRIÈRE
VUE DE L'INDICATEUR DE MOMENT DE BASCULEMENT
OZ1980

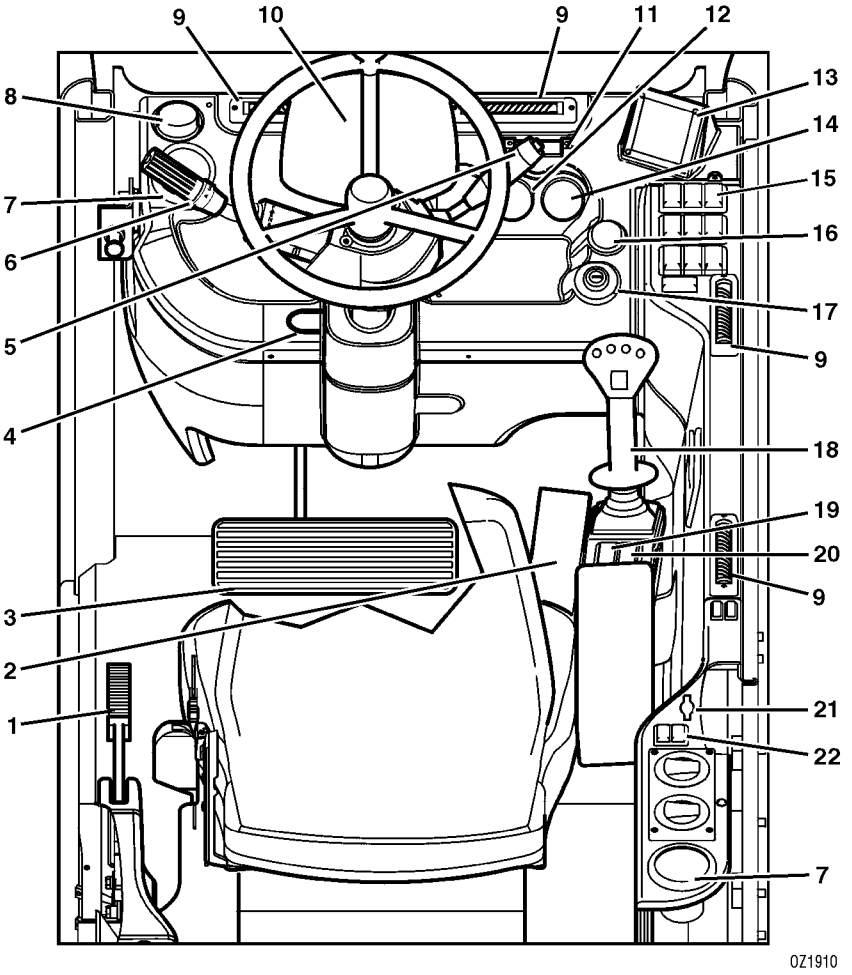
2.3 CABINE DE L'OPÉRATEUR

L'appareil de manutention télescopique est équipé d'une cabine fermée à structure de protection au retournement et à structure de protection contre les chutes d'objets.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser l'appareil de manutention télescopique si les rambardes en hauteur et la structure de la cabine ne sont pas en bon état. Toute modification de cette machine doit être approuvée par JLG pour garantir la conformité avec la certification de structure de protection au retournement et structure de protection contre les chutes d'objets pour cette configuration cabine-machine. Si elle est endommagée, la **CABINE NE PEUT PAS ÊTRE RÉPARÉE**. Elle doit être **REMPLACÉE**.

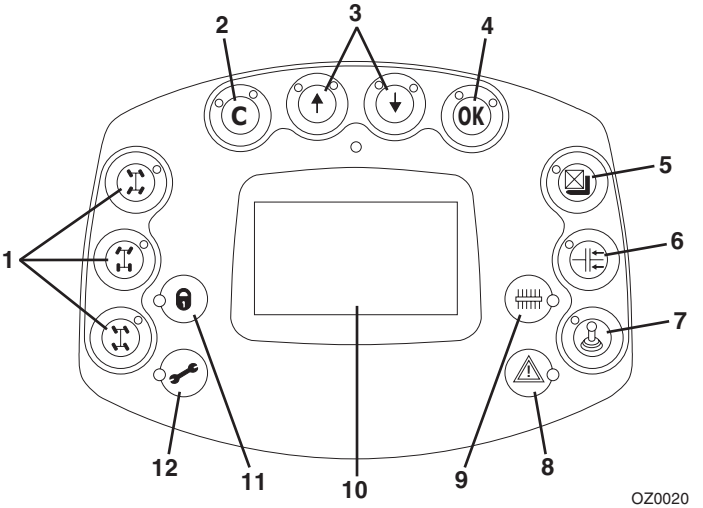
2.4 COMMANDES



1. Frein de stationnement : Voir page 2-17 pour plus de détails.
2. Pédale d'accélérateur : Appuyer sur la pédale pour augmenter le régime moteur et le débit hydraulique.
3. Pédale du frein de service : Plus on enfonce la pédale, plus la vitesse de déplacement est lente.
4. Ajusteur de colonne de direction : Voir page 2-21 pour plus de détails.
5. Commande des essuie-glaces, des phares et des clignotants : Voir page 2-20 pour plus de détails.
6. Levier de commande de la transmission : Voir page 2-18 pour plus de détails.

7. Évents ronds : Trois évents ronds réglables individuellement.
8. Réservoir de liquide de frein : Le niveau du liquide de frein doit être compris entre les repères MIN et MAX. Le regard se trouve sur le côté gauche du réservoir.
9. Volets d'aération : Quatre volets d'aération réglables individuellement.
10. Tableau de commande : Commande et indique certaines fonctions de la machine. Affiche la puissance de la machine. Voir page 2-10 pour plus de détails.
11. Indicateur de niveau : Permet à l'opérateur de déterminer l'horizontalité sur l'axe latéral de l'appareil de manutention télescopique.
12. Jauge de carburant : Jauge du réservoir de carburant diesel.
13. Indicateur de moment de basculement : Voir page 2-26 pour plus de détails.
14. Jauge de température du moteur : Dans le cas d'une charge de service élevée, ne pas dépasser la température de refroidissement critique de 102 °C (221 °F). Arrêter immédiatement la machine et laisser le moteur tourner au ralenti pour qu'il refroidisse. (Se reporter au manuel du moteur.)
15. Console des commandes et indicateurs : Voir page 2-27 pour plus de détails.
16. Feux de détresse : Appuyer sur le bouton pour activer, appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver.
17. Allumage : Actionné par clé. Voir page 2-16 pour plus de détails.
18. Manipulateur : Voir page 2-22 pour plus de détails.
19. Bouton de fonctionnement continu des accessoires hydrauliques : Appuyer sur le bouton pour le fonctionnement continu des accessoires hydrauliques. Voir la Section 4 - Accessoires et options d'attelage pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.
20. Bouton des circuits hydrauliques auxiliaires et du Quick-Switch hydraulique : Appuyer sur le bouton pour sélectionner le circuit hydraulique auxiliaire désiré. Voir la Section 4 - Accessoires et options d'attelage pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.
21. Prise de 12 V : Fournit l'alimentation de l'ordinateur portable d'entretien, de l'éclairage, etc.
22. Commandes du chauffage et de la climatisation : Voir page 2-28 pour plus de détails.

Tableau de commande



1. **Sélection du mode de direction**
   La DEL est allumée en cas d'activation. Clignote durant le changement de mode de direction. Voir page 2-29 pour plus de détails.
2. **Touche C**
   Remonte l'interface utilisateur d'un niveau durant la navigation et supprime les entrées de l'utilisateur.
3. **Flèches vers le haut/bas**
   Permettent de défiler vers le haut et vers le bas dans l'interface utilisateur.
4. **Touche OK**
   Confirme les informations entrées par le biais de l'interface utilisateur.
5. **Protection prioritaire contre les surcharges**
   Quand le bouton est activé, la DEL s'allume et l'alarme retentit. La fonction de protection automatique contre les surcharges (voir page 2-26) est désactivée. Appuyer sur le bouton ou mettre le contacteur d'allumage sur arrêt puis sur marche pour réactiver la fonction.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Le dépassement de la capacité de levage de l'appareil de manutention télescopique peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement, entraînant des blessures graves ou mortelles.

6. **Arrêt du débrayage**
   La DEL n'étant pas allumée, la transmission est au point mort et toute l'alimentation est dirigée vers le circuit hydraulique lorsque le frein de service est enfoncé. La fonction est désactivée quand la DEL est allumée.

7. **Utilisation sur route**
   La DEL est allumée en cas d'activation : Les circuits hydrauliques des stabilisateurs, de la flèche, d'oscillation et auxiliaires sont désactivés. Aucune fonction ne peut être activée avec le manipulateur. L'arrêt du débrayage n'est pas allumé et le mode de roues avant directrices doit être activé pour accéder à l'utilisation sur route.

Note : *Activer cette fonction avant d'emprunter les voies publiques. Voir "Utilisation sur route", page 3-8.*

8. **Témoin d'avertissement**
   La DEL ROUGE s'allume pour indiquer des **problèmes de première gravité**.
   - Pression d'huile moteur
   - Température du moteur
   - Température de la transmission
   - Filtre à air
   - Filtre à huile hydraulique
   - Bus CAN
   - Capteur de régime moteur
   - Pression de la pompe hydraulique
   - Court-circuit à la vanne de commande principale
   - Capteur d'angle de la flèche

⚠ ATTENTION

ÉQUIPEMENT ENDOMMAGÉ. Lorsque la DEL rouge s'allume et qu'un signal d'avertissement est émis, arrêter immédiatement la machine, abaisser la flèche et l'accessoire au sol et arrêter le moteur. Déterminer la cause avant de poursuivre l'utilisation.

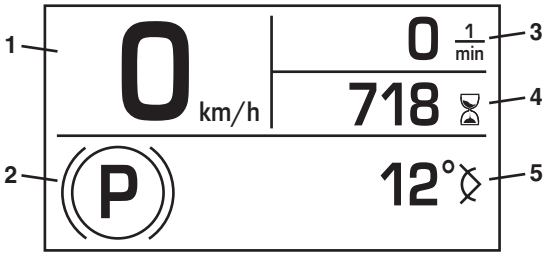
9. **Témoin hydraulique auxiliaire**
   Le circuit hydraulique de l'accessoire est en mode de fonctionnement continu quand la DEL est allumée. (par exemple balayeuse)

10. **Écran d'affichage**
    Affiche l'état de fonctionnement, les codes d'anomalie et les codes d'entretien. Voir page 2-12 pour plus de détails.

11. **Témoin de l'antivol**
    La DEL est allumée en cas d'activation : Entrer le code antivol. Voir page 2-15 pour plus de détails.

12. **Témoin d'entretien**
    Indique un intervalle d'entretien quand la DEL est allumée. Une intervention est nécessaire.

Écran d'affichage



OZ0030

L'écran d'affichage comprend cinq sections :

1. Indicateur de vitesse (km/h)
2. Affichage des symboles
3. Indicateur de régime moteur (tr/mn)
4. Indicateur d'heures de fonctionnement (Bh)
5. Affichage de l'angle de flèche, des fonctions hydrauliques auxiliaires et des messages communs

Affichage des symboles (section 2)

a. **Frein de stationnement**
Affiché en permanence lorsque le frein de stationnement est serré (voir page 2-17). Le frein de stationnement doit être serré pour pouvoir faire démarrer le moteur. Le symbole doit clignoter quand le frein de stationnement n'est pas serré et qu'on essaie de faire démarrer le moteur.

OH2480

b. **Témoin de préchauffage**
Affiché quand la clé de contact est en position 1, préchauffage du moteur. Le symbole est affiché jusqu'à ce que la température de démarrage soit atteinte. Après la disparition du symbole, le moteur peut être démarré, ne pas démarrer avant.

OU0040

c. **Diagnostic de démarrage**
Symbole affiché après le démarrage du système, durant le diagnostic de démarrage. Le symbole reste affiché jusqu'à l'achèvement du diagnostic de démarrage. Si le symbole ne disparaît pas, une défaillance a été détectée au sein du diagnostic. Arrêter le moteur immédiatement.

OZ1150

d. **Pression d'huile moteur**
Le symbole est affiché et l'alarme retentit quand la pression d'huile est faible. Arrêter le moteur immédiatement.

OT1010

e. **Température du moteur**
Le symbole est affiché et l'alarme retentit quand la température de l'huile moteur est trop élevée. Arrêter le moteur immédiatement.

OZ0250

f. **Température de la transmission**
Le symbole est affiché et l'alarme retentit quand la température de la transmission est trop élevée. Arrêter le moteur immédiatement.

OT0990

g. **Filtre à air**
Le symbole est affiché et l'alarme retentit quand le filtre à air est bouché. Arrêter le moteur immédiatement.

OZ0260

h. **Filtre à huile hydraulique**
Le symbole est affiché quand le filtre à huile hydraulique doit être nettoyé. Arrêter le moteur immédiatement.

OT1030

i. **Bus CAN**
Le symbole est affiché en cas de panne d'un composant. Arrêter le moteur immédiatement.

OZ0270

j. **Capteur de régime moteur**
Le symbole est affiché quand le régime moteur est trop bas (signal de régime moteur défectueux). Arrêter le moteur immédiatement.

OZ0250

k. **Pression de la pompe hydraulique principale**
Le symbole est affiché quand la pression d'huile hydraulique est faible. Seule la direction de secours est disponible. Arrêter le moteur immédiatement.

OZ0290

l. **Court-circuit à la vanne de commande principale**
Le symbole est affiché et l'alarme retentit quand la tension de la vanne de commande principale est hors plage. Arrêter le moteur immédiatement.

OZ0310

m. **Capteur d'angle de la flèche**
Le symbole est affiché et l'alarme retentit quand l'angle de flèche est plus bas ou plus haut que la valeur permise. Rétracter et abaisser immédiatement la flèche.

OZ0340

Fenêtre de l'angle de flèche, des fonctions hydrauliques auxiliaires et des messages (section 5)

a. **Indicateur d'angle de flèche**
Affiche l'angle de la flèche en degrés. (0 degré indique que la flèche est horizontale)

OZ0330

b. **Fonctions hydrauliques auxiliaires**
Quand la fonction hydraulique auxiliaire permanente est activée, l'affichage indique la valeur en pourcentage (de -100 % à +100 %) de la fonction hydraulique auxiliaire pendant 30 secondes. S'affiche aussi pendant 30 secondes à chaque changement. Voir Section 4 - Accessoires et options d'attelage pour plus de détails.

c. **Fenêtre de messages**
Saisie de code - antivol : Le conducteur doit entrer un code à 4 chiffres après le démarrage du système. Voir page 2-15 pour plus de détails.
Échange matériel : Après un échange matériel, l'affichage matériel apparaît pendant 30 secondes. Appuyer sur la touche OK durant ces 30 secondes pour accéder au menu "Échange matériel".
Entretien : Les messages d'entretien sont affichés après le démarrage pendant 30 secondes quand un intervalle d'entretien donné s'est écoulé. Appuyer sur la touche OK durant ces 30 secondes pour permettre au conducteur de vérifier si l'entretien a été effectué.

Interface utilisateur - niveau 1

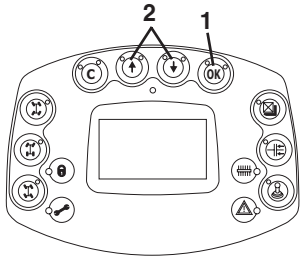
Pour accéder au menu, maintenir la touche OK enfoncée pendant 2 secondes.

- Langue
- Antivol
- Modes de fonctionnement
- Diagnostics
- Mémoire anomalies
- Affichage entretien
- Données véhicule

Note : *L'affichage des niveaux 2 et 3 requiert une autorisation d'accès (code numérique).*

Antivol

Les machines équipées d'un antivol nécessitent la saisie d'un code numérique pour le fonctionnement afin d'éviter toute utilisation non autorisée. Utiliser les touches fléchées en combinaison avec la touche OK pour la saisie du code au démarrage.



OZ2100

Activation/désactivation du code de l'antivol

Le code numérique de l'antivol est réglé en usine sur **0000**. Pour empêcher tout accès non autorisé, changer le code dès la première utilisation.

1. Mettre le contact et attendre que les contrôles de mise en route soient terminés.
2. Appuyer sur la touche OK (**1**) pendant 2 secondes pour accéder à l'interface utilisateur.
3. Utiliser les touches fléchées (**2**) pour atteindre et sélectionner l'option de menu "Antivol". Choisir "Modifier le code".
4. Entrer l'ancien code. (par exemple, 0000). Utiliser les touches fléchées pour sélectionner le premier chiffre. Lorsque sélectionné, appuyer sur la touche OK pour passer au chiffre suivant. Continuer jusqu'à saisie complète du code. Dans les 30 secondes qui suivent, entrer le nouveau code (par exemple, 7777). Confirmer avec la touche OK.

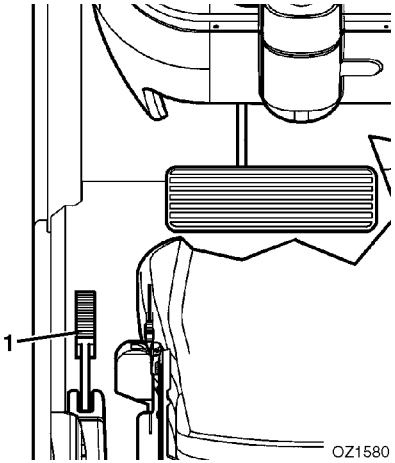
Note : *Mémoriser le nouveau code. Si la fonction d'antivol est activée et que le code d'accès actuel n'est pas connu, il peut être affiché par le propriétaire de la machine au niveau 2 de Diagnostics (mot de passe requis).*

Pour désactiver l'antivol, passer au menu Antivol. Choisir "Modifier le code". Entrer le code actuel (par exemple, 7777). Dans les 30 secondes qui suivent, entrer le code **0000**.

Allumage

- Position **0 -** Moteur éteint
- Position **1-** Préchauffage du moteur à des températures inférieures à 0 °C. Attendre que l'icône s'éteigne sur l'écran d'affichage.
- Position **2** - Empêche de placer le contacteur d'allumage en position 3 au cas où le moteur ne démarrerait pas. Pour réactiver le démarreur, placer le contacteur sur la position 0 avant de le replacer sur la position 3.
- Position **3**- Démarrage du moteur.

Frein de stationnement



- Le levier de frein de stationnement (1) commande le serrage et le desserrage du frein de stationnement.
- Tirer en arrière pour l'activer.
- Pousser en avant pour le désactiver.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE PERTE DE CONTRÔLE DE LA MACHINE. Toujours mettre le levier du frein de stationnement en position ACTIVÉE, abaisser la flèche au sol et arrêter le moteur avant de quitter la cabine. La perte de contrôle de la machine peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

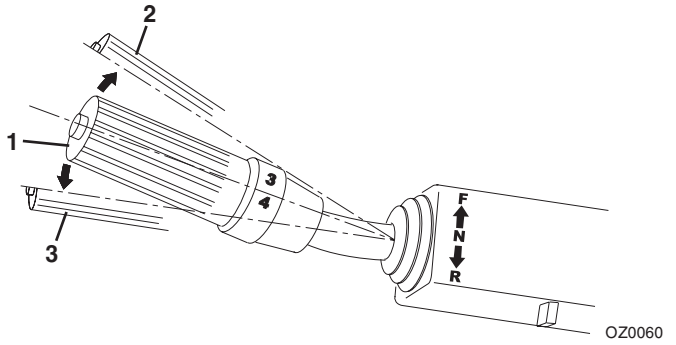
RISQUE D'ÉCRASEMENT. L'arrêt du moteur serre le frein de stationnement. Le serrage du frein de stationnement ou l'arrêt du moteur durant le déplacement provoquera l'arrêt brusque de l'unité et risque d'entraîner la perte de la charge, causant des blessures graves ou mortelles. L'un ou l'autre peut être utilisé en cas d'urgence.

Procédure de stationnement

1. À l'aide du frein de service, arrêter l'appareil de manutention télescopique à un endroit approprié.
2. Suivre la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.

Commande de la transmission

Sélection du sens de déplacement

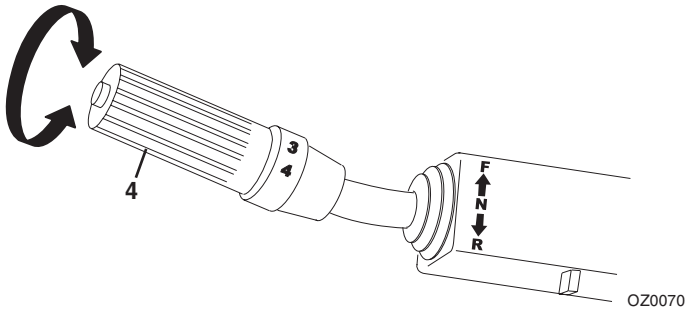


- Ce levier (**1**) engage la marche avant ou la marche arrière. Pousser le levier vers l'avant (**2**) pour la marche avant, le tirer vers l'arrière (**3**) pour la marche arrière. Mettre le levier en position centrée pour le point mort.
- La marche avant ou la marche arrière peut être sélectionnée quel que soit le rapport.
- En marche arrière, l'alarme de recul retentit automatiquement.
- Conduire en marche arrière et tourner seulement à basse vitesse.
- Ne pas augmenter le régime moteur alors que la transmission est en marche avant ou en marche arrière et que le frein de service est enfoncé en vue d'obtenir de meilleures performances hydrauliques. Ceci peut entraîner des mouvements inattendus de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

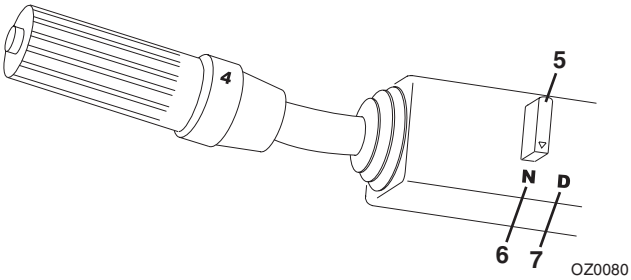
RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. Immobiliser totalement l'appareil de manutention télescopique avant d'actionner le levier de commande de la transmission. Un changement de direction brusque peut déstabiliser la machine et/ou entraîner le basculement ou la chute d'une charge. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Sélection des rapports



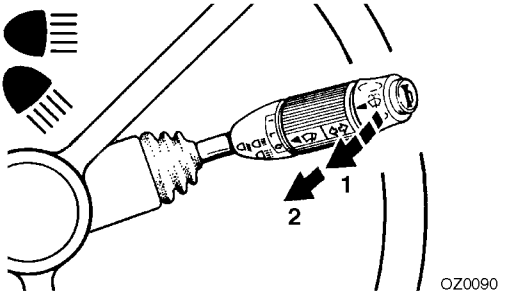
- La sélection des rapports se trouve sur la poignée rotative (**4**) du levier de commande de transmission. Tourner la poignée pour choisir le rapport.
- Sélectionner le rapport approprié pour la tâche à effectuer. **Utiliser un rapport inférieur pour transporter une charge**. Utiliser un rapport supérieur uniquement lors de la conduite à vide sur de longues distances.
- Ralentir avant de rétrograder. **Ne pas rétrograder de plus d'un rapport à la fois.**

Levier de verrouillage du point mort



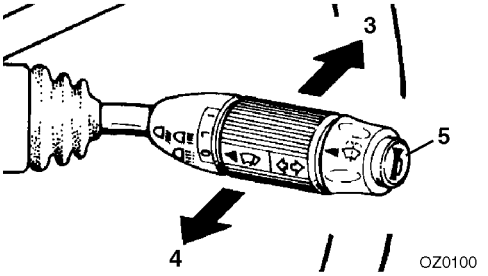
- Pour verrouiller le levier de commande de transmission au point mort, le placer au point mort et mettre le levier de verrouillage du point mort (**5**) en position "N" (**6**).
- Pour déverrouiller, mettre le levier de verrouillage du point mort en position "D" (**7**).

Levier de commande des essuie-glaces, phares et clignotants



1. Appel de phares : Tirer le levier complètement vers l'arrière. Le témoin de feux de route s'allume.

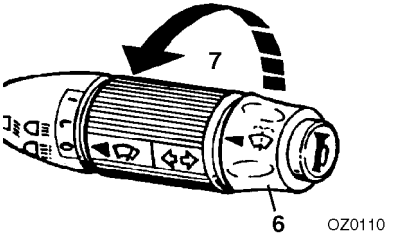
2. Feux de route/croisement : Avec les phares allumés, tirer le levier afin de passer en feux de route ou de croisement. Le témoin de feux de route est allumé lorsque ces feux sont allumés.



3. Clignotant gauche : Pousser le levier vers l'avant.

4. Clignotant droit : Tirer le levier vers l'arrière.

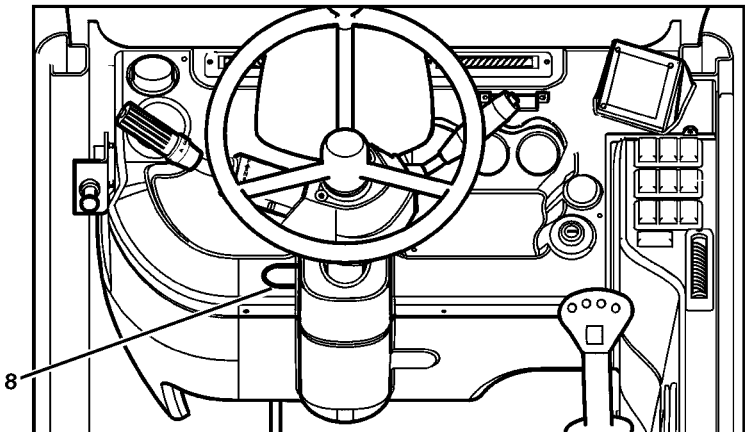
5. Avertisseur : Appuyer sur le bouton.



6. Lave-glace : Faire glisser le manchon vers la colonne de direction.

7. Essuie-glace : Faire tourner le manchon jusqu'au réglage souhaité, "O"-arrêt, "J"-intervalles ou "I"-continu.

Ajusteur de colonne de direction



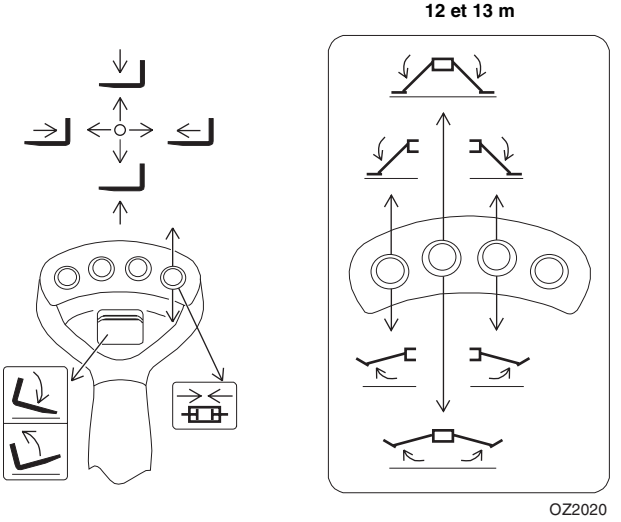
- Suivre la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
- Desserrer le bouton (**8**).
- Positionner la colonne de direction sur la position souhaitée.
- Resserrer le bouton.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. Immobiliser totalement l'appareil de manutention télescopique et arrêter le moteur avant d'ajuster la colonne de direction. Un changement de direction brusque peut déstabiliser la machine et/ou entraîner le basculement ou la chute d'une charge. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Manipulateur

Commandes standard



Le manipulateur (**1**) commande les fonctions de la flèche, de l'accessoire et des stabilisateurs.

Fonctions de la flèche

- Déplacer le manipulateur vers l'arrière pour relever la flèche, vers l'avant pour abaisser la flèche, vers la droite pour étendre la flèche, vers la gauche pour rétracter la flèche.
- La vitesse des fonctions de la flèche dépend de l'amplitude de déplacement du manipulateur dans la direction correspondante. L'augmentation du régime moteur accroît aussi la vitesse des fonctions.
- Pour deux fonctions simultanées de la flèche, déplacer le manipulateur en diagonale. Par exemple, déplacer le manipulateur vers l'avant et vers la gauche pour abaisser et rétracter la flèche en même temps.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. L'actionnement rapide et saccadé des commandes entraîne un mouvement rapide et saccadé de la charge. De tels mouvements peuvent causer le déport ou la chute de la charge et risquent de provoquer le basculement de la machine. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Fonctions de l'accessoire

- L'inclinaison de l'accessoire est commandée par l'interrupteur à bascule (**2**). Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour incliner l'accessoire vers l'avant (vers le bas), le pousser vers le bas pour incliner l'accessoire vers l'arrière (vers le haut).
- Le bouton des fonctions hydrauliques auxiliaires (en option) (**6**) commande les fonctions des accessoires qui nécessitent l'alimentation hydraulique pour fonctionner. Voir la Section 4 - Accessoires et options d'attelage pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.

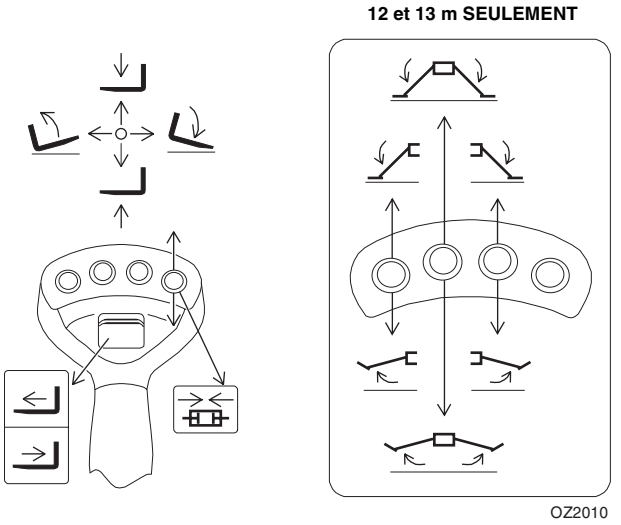
Fonctions des stabilisateurs (12 et 13 m)

- Le bouton (**3**) commande le stabilisateur gauche. Appuyer sans relâcher sur le bouton, déplacer le manipulateur vers l'avant pour abaisser le stabilisateur et vers l'arrière pour relever le stabilisateur.
- Le bouton (**5**) commande le stabilisateur droit. Appuyer sans relâcher sur le bouton, déplacer le manipulateur vers l'avant pour abaisser le stabilisateur et vers l'arrière pour relever le stabilisateur.
- Le bouton (**4**) commande les deux stabilisateurs simultanément. Appuyer sans relâcher sur le bouton, déplacer le manipulateur vers l'avant pour abaisser les stabilisateurs et vers l'arrière pour relever les stabilisateurs.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Les stabilisateurs augmentent la stabilité et la capacité de charge uniquement s'ils sont utilisés correctement. L'utilisation des stabilisateurs sur des surfaces meubles peut provoquer le basculement de l'appareil de manutention télescopique et entraîner des blessures graves ou mortelles. Toujours s'assurer que la surface peut supporter l'appareil de manutention télescopique et la charge.

Commandes en option



Le manipulateur (**1**) commande les fonctions de la flèche, de l'accessoire et des stabilisateurs.

Fonctions de la flèche

- Déplacer le manipulateur vers l'arrière pour relever la flèche, vers l'avant pour l'abaisser.
- L'extension et la rétraction de la flèche sont contrôlées au moyen d'un interrupteur à bascule (**2**). Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour étendre la flèche, vers le bas pour la rétracter.
- La vitesse des fonctions de la flèche dépend de l'amplitude de déplacement du manipulateur dans la direction correspondante. L'augmentation du régime moteur accroît aussi la vitesse des fonctions.
- Pour deux fonctions simultanées de la flèche, déplacer le manipulateur en diagonale. Par exemple, déplacer le manipulateur vers l'avant et vers la gauche pour abaisser la flèche et incliner l'accessoire vers l'arrière (vers le haut) en même temps.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT ET D'ÉCRASEMENT. L'actionnement rapide et saccadé des commandes entraîne un mouvement rapide et saccadé de la charge. De tels mouvements peuvent causer le déport ou la chute de la charge et risquent de provoquer le basculement de la machine. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Fonctions de l'accessoire

- Déplacer le manipulateur vers la droite pour incliner l'accessoire vers l'avant (vers le bas), ou le déplacer vers la gauche pour incliner l'accessoire vers l'arrière (vers le haut).
- Le bouton des fonctions hydrauliques auxiliaires (en option) (**6**) commande les fonctions des accessoires qui nécessitent l'alimentation hydraulique pour fonctionner. Voir la Section 4 - Accessoires et options d'attelage pour les accessoires approuvés et les instructions de commande.

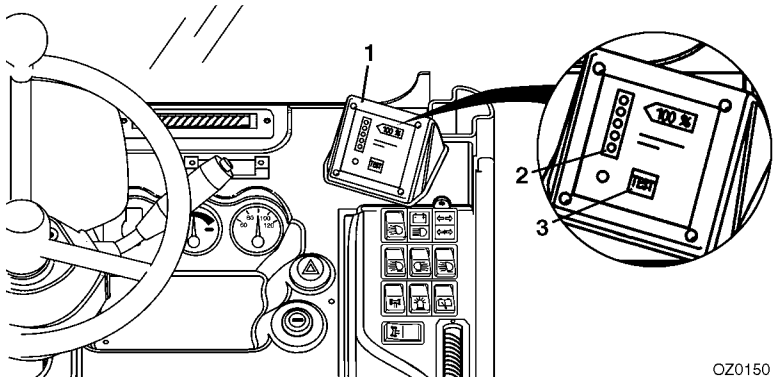
Fonctions des stabilisateurs (12 et 13 m)

- Le bouton (**3**) commande le stabilisateur gauche. Appuyer sans relâcher sur le bouton, déplacer le manipulateur vers l'avant pour abaisser le stabilisateur et vers l'arrière pour relever le stabilisateur.
- Le bouton (**5**) commande le stabilisateur droit. Appuyer sans relâcher sur le bouton, déplacer le manipulateur vers l'avant pour abaisser le stabilisateur et vers l'arrière pour relever le stabilisateur.
- Le bouton (**4**) commande les deux stabilisateurs simultanément. Appuyer sans relâcher sur le bouton, déplacer le manipulateur vers l'avant pour abaisser les stabilisateurs et vers l'arrière pour relever les stabilisateurs.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Les stabilisateurs augmentent la stabilité et la capacité de charge uniquement s'ils sont utilisés correctement. L'utilisation des stabilisateurs sur des surfaces meubles peut provoquer le basculement de l'appareil de manutention télescopique et entraîner des blessures graves ou mortelles. Toujours s'assurer que la surface peut supporter l'appareil de manutention télescopique et la charge.

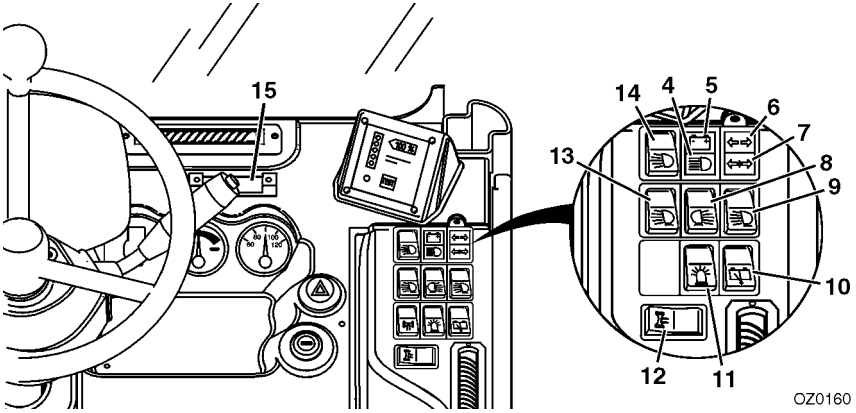
Indicateur de moment de basculement (LMI)



L'indicateur de moment de basculement (**1**) donne une indication visuelle des limites de stabilité vers l'avant.

- Les cinq DEL (**2**) s'allument progressivement (trois vertes, puis une jaune, puis une rouge). L'alarme d'avertissement retentit et la DEL rouge est allumée quand l'appareil de manutention télescopique atteint ses limites de stabilité vers l'avant.
- Fonction de protection contre les surcharges. Quand la DEL rouge est allumée, la fonction de protection automatique contre les surcharges est activée. Les fonctions d'extension et d'abaissement de la flèche sont désactivées.
- Tester l'indicateur de moment de basculement (**3**) au début de chaque période de travail. Voir Section 7 - Vérifications supplémentaires.

Console des commandes et indicateurs



Commande et indique les accessoires électriques de l'appareil de manutention télescopique.

4. Témoin des feux de route : S'allume lorsque les feux de route sont allumés.

5. Témoin de charge de la batterie : S'allume lorsque la charge de la batterie est faible.

6. Témoin des clignotants de l'appareil de manutention télescopique

7. Témoin des clignotants de la remorque (en option)

8. Interrupteur du projecteur de travail arrière

9. Interrupteur du projecteur de travail de flèche

10. Interrupteur d'essuie-glace arrière : Appuyer sans relâcher pendant 2 secondes ou plus pour le mettre en marche. Reste activé tant que l'interrupteur n'est pas relâché.

11. Interrupteur de gyrophare (en option) : Placer la base magnétique du gyrophare sur le toit de la cabine. L'alimentation est fournie par le biais d'une prise de 12 V située sur la partie arrière gauche du toit de la cabine.

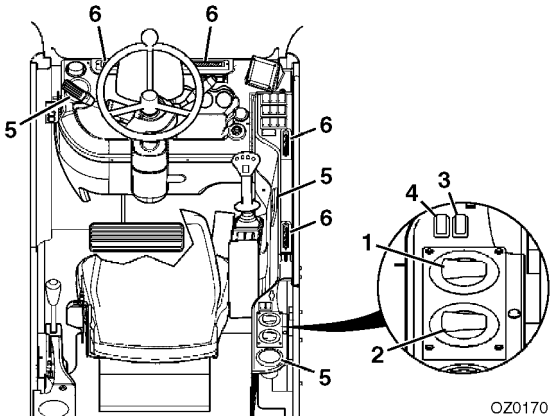
12. Oscillation du châssis (en option) : Commande l'oscillation du châssis de gauche à droite. Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur pour faire osciller le châssis vers la gauche, appuyer sur le côté droit pour le faire osciller vers la droite.

Note : *L'oscillation du châssis ne peut pas être effectuée lorsque la flèche est inclinée à plus de 20 degrés.*

13. Interrupteur du projecteur de travail avant (en option)

14. Interrupteur des feux de translation

Commandes du chauffage et de la climatisation (en option)



1. Vitesse du ventilateur : Interrupteur rotatif à 3 positions pour le chauffage et la climatisation.
2. Commande de température : Interrupteur rotatif réglable.
3. Climatisation (en option) : Interrupteur marche/arrêt.
4. Recirculation (en option) : Interrupteur marche/arrêt utilisé pour optimiser les performances de la climatisation. Dans ce mode, l'air extérieur n'est pas aspiré dans la cabine.
5. Évent rond
6. Volet d'aération

Chauffage

Tourner la commande de température à la température souhaitée et régler la vitesse du ventilateur. Régler le flux d'air au moyen des volets d'aération et des évents ronds.

Climatisation (en option)

Allumer la climatisation et régler la vitesse du ventilateur. Activer la commande de recirculation pour refroidir plus rapidement la cabine. Régler le flux d'air au moyen des volets d'aération et des évents ronds.

Note : *En cas de buée sur les fenêtres, mettre en marche la climatisation et le chauffage en même temps.*

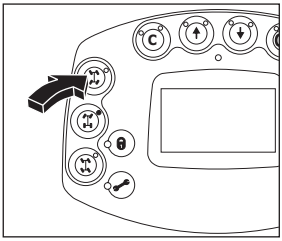
Dégivrage

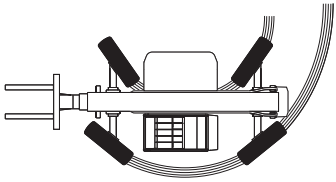
Diriger le flux d'air sortant des volets d'aération et de l'évent rond avant gauche vers le pare-brise. Fermer les deux autres évents ronds.

2.5 MODES DE DIRECTION

Arrêter l'appareil de manutention télescopique avant de changer de mode de direction. Une DEL indique le mode de direction sélectionné.

Toutes roues directrices

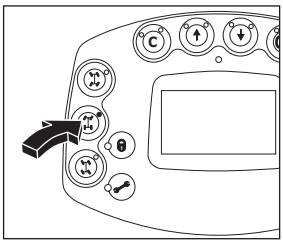


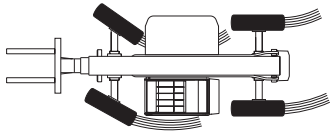


OZ0180

Roues avant directrices

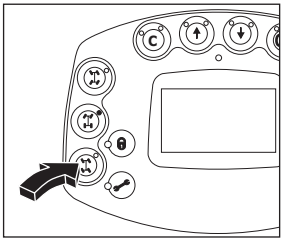
Note : *Ce mode est requis pour se déplacer sur des voies publiques.*

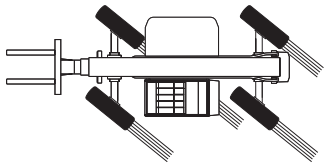




OZ0190

Translation en crabe

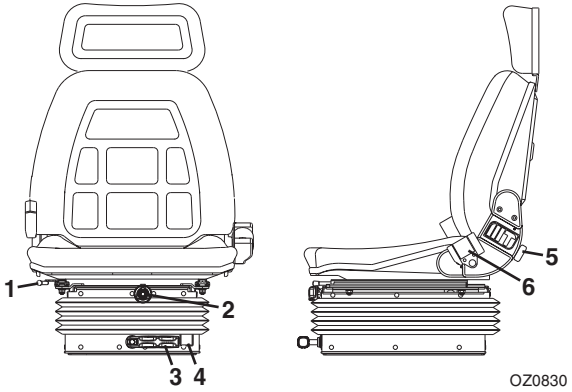




OZ0200

2.6 SIÈGE DE L'OPÉRATEUR

Réglages



Avant de faire démarrer le moteur, régler le siège de la manière suivante pour le mettre dans une position appropriée et confortable :

Avant/arrière

Utiliser la poignée (**1**) pour déplacer le siège d'avant en arrière.

Hauteur

Utiliser le bouton (**2**) pour régler la hauteur du siège.

Suspension

Utiliser le bouton (**3**) pour régler la suspension au réglage de poids approprié (**4**).

Dossier

Utiliser le bouton (**5**) pour régler l'angle du dossier.

Ceinture de sécurité

Toujours boucler la ceinture de sécurité (**6**) pendant l'utilisation.

Ceinture de sécurité

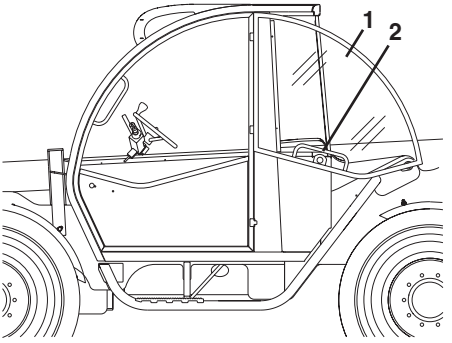
Boucler la ceinture de sécurité de la manière suivante :

1. Saisir les deux extrémités libres de la ceinture en veillant à ce que la sangle de la ceinture ne soit ni torsadée ni enchevêtrée.
2. S'asseoir droit dans le siège et accoupler l'extrémité rétractable (côté mâle) de la ceinture dans l'extrémité réceptrice (boucle) de la ceinture.
3. Placer la boucle de ceinture aussi bas que possible sur le corps et tirer l'extrémité rétractable de la ceinture à l'écart de la boucle jusqu'à ce qu'elle soit tendue.
4. Pour ouvrir la ceinture, enfoncer le bouton rouge de la boucle et tirer l'extrémité libre hors de la boucle.

2.7 RÉTROVISEURS ET FENÊTRES

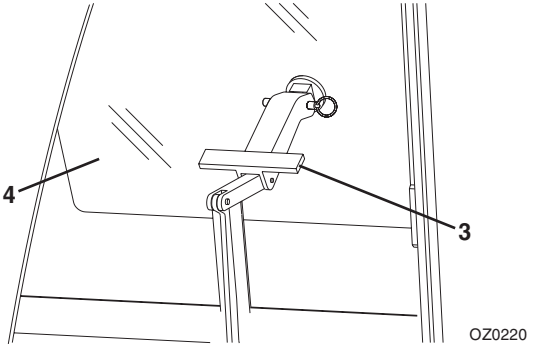
Maintenir tous les fenêtres et rétroviseurs propres et dégagés.

Fenêtre de porte de cabine



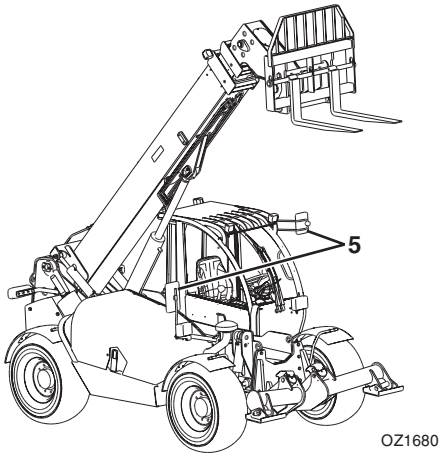
- Durant l'utilisation, la fenêtre doit être verrouillée en position ouverte ou fermée.
- Ouvrir la fenêtre (**1**) de la porte de la cabine et la bloquer dans le mécanisme de verrouillage.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage (**2**) situé dans la cabine pour déverrouiller la fenêtre.

Fenêtre arrière



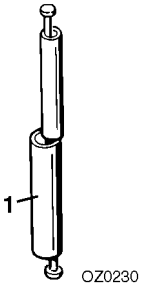
- Soulever le levier (**3**) et pousser pour ouvrir la fenêtre arrière (**4**).
- Soulever le levier et tirer pour fermer.

Rétroviseurs



- Régler les rétroviseurs (**5**) selon le besoin pour obtenir une visibilité optimale, avant et durant l'utilisation.

2.8 CAPOT



- Pour fermer le capot, faire glisser la serrure à barillet au gaz (**1**) vers un côté.
- Fermer et fixer le capot.

SECTION 3 - UTILISATION

3.1 RÉCHAUFFAGE ET VÉRIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT

Cette section présente les vérifications à effectuer au début de chaque période de travail ou à chaque changement d'opérateur.

Durant la période de réchauffage, vérifier :

1. Chauffage, système de dégivrage et essuie-glace (le cas échéant).
2. Vérifier le bon fonctionnement de tous les systèmes d'éclairage (le cas échéant).

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE COUPURE/ÉCRASEMENT/BRÛLURE. Maintenir le couvercle du moteur fermé quand le moteur tourne, sauf pour vérifier le niveau de l'huile de transmission et l'indicateur d'état du filtre hydraulique (le cas échéant). Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Quand le moteur chauffe, vérifier :

1. Niveau de liquide de la transmission.
2. Fonctionnement du frein de service et du frein de stationnement.
3. Marche avant et marche arrière.
4. Chaque rapport.
5. Braquer dans les deux sens, le moteur tournant au ralenti (il n'est pas possible de braquer d'une butée à l'autre). Vérifier dans chaque mode de direction.
6. Avertisseur et alarme de recul. Doivent être audibles depuis l'intérieur de la cabine de l'opérateur lorsque le moteur tourne.
7. Toutes les fonctions de la flèche et des accessoires - fonctionnement sans à-coups et correct.
8. Effectuer toutes les vérifications supplémentaires décrites à la Section 7.

3.2 MOTEUR

Démarrage du moteur

Cette machine peut être utilisée à des températures comprises entre -20 °C et 40 °C (0 °F et 104 °F). Consulter JLG pour le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température.

1. Le cas échéant, activer le sectionneur de batterie situé dans le compartiment moteur.
2. S'assurer que toutes les commandes sont en position neutre et que tous les composants électriques (éclairages, chauffage, système de dégivrage, etc.) sont désactivés. Serrer le frein de stationnement.
3. Tourner le contacteur d'allumage en position de préchauffage. Saisir le code antivol si l'antivol est activé. Attendre que le symbole de préchauffage disparaisse de l'affichage.
4. Tourner le contacteur d'allumage en position 3 pour engager le démarreur. Relâcher immédiatement la clé lorsque le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas dans les 20 secondes, relâcher la clé et laisser le démarreur refroidir pendant quelques minutes avant d'essayer de nouveau.
5. Après le démarrage du moteur, si la pression d'huile moteur ne monte pas pendant plus de dix secondes, le symbole de pression d'huile moteur doit s'afficher sur l'écran et l'alarme doit retentir. Arrêter le moteur et déterminer la cause avant de redémarrer. Consulter le manuel du moteur pour obtenir la pression minimum à la température de fonctionnement.
6. Laisser chauffer le moteur à mi-régime environ.

Note : *Le moteur ne démarre pas si le levier de commande de la transmission n'est pas au point mort et si le frein de stationnement est desserré.*

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE MOUVEMENT INATTENDU. Toujours s'assurer que le levier de commande de la transmission est au point mort et que le frein de service est serré avant de desserrer le frein de stationnement. Le desserrage du frein de stationnement en marche avant ou en marche arrière peut résulter en un déplacement soudain de la machine et causer un accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

EXPLOSION DU MOTEUR. Ne pas vaporiser d'éther dans l'admission d'air en cas de démarrage par temps froid. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Démarrage à l'aide d'une batterie de renfort

S'il est nécessaire de démarrer à l'aide d'une batterie de renfort (câbles volants), procéder comme suit :

- Ne jamais laisser les véhicules se toucher.
- Connecter le câble volant positif (+) à la cosse positive (+) de la batterie déchargée.
- Connecter l'autre extrémité du câble volant positif (+) à la cosse positive (+) de la batterie de renfort.
- Connecter le câble volant négatif (-) à la cosse négative (-) de la batterie de renfort.
- Connecter l'autre extrémité du câble volant négatif (-) à un point de masse de la machine, loin de la batterie déchargée.
- Suivre les procédures de démarrage standard.
- Enlever les câbles dans l'ordre inverse une fois que la machine a démarré.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION DE LA BATTERIE. Ne jamais utiliser de câbles volants sur une batterie gelée ni la charger car elle risque d'exploser. Ne pas produire d'étincelles et de flammes et ne pas fumer à proximité de la batterie. Les batteries au plomb génèrent des gaz explosifs durant la charge. Porter des lunettes de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Fonctionnement normal du moteur

- Observer fréquemment les instruments et l'écran d'affichage pour s'assurer que tous les circuits du moteur fonctionnent correctement.
- **Faire attention aux bruits ou vibrations inhabituels.** En cas d'anomalie, garer la machine dans une position qui ne présente aucun danger puis effectuer la procédure d'arrêt. Voir *"Procédure d'arrêt"*. Signaler l'anomalie à son supérieur ou au personnel d'entretien.
- **Éviter tout ralenti prolongé.** Arrêter le moteur si l'on ne s'en sert pas.

Procédure d'arrêt

Garer l'appareil de manutention télescopique dans un endroit sûr, sur une surface plane et loin de tout autre équipement et/ou voies de passage.

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Mettre la transmission au point mort.
3. Abaisser les fourches ou l'accessoire au sol.
4. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 3 à 5 minutes. **NE PAS faire tourner le moteur à haut régime.**
5. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
6. Sortir de l'appareil de manutention télescopique de la manière correcte.
7. Désactiver l'interrupteur électrique principal dans le compartiment moteur (le cas échéant).
8. Caler les roues (si nécessaire).

3.3 UTILISATION AVEC UNE CHARGE

Sécurité du levage de la charge

- Connaître le poids et le centre de gravité de chaque charge à lever. En cas de doute sur le poids et le centre de gravité de la charge, consulter son supérieur ou le fournisseur du matériel.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Le dépassement de la capacité de levage de l'appareil de manutention télescopique peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement, entraînant des blessures graves ou mortelles.

- Connaître les capacités de charge nominales (voir la section 4) de l'appareil de manutention télescopique pour déterminer la plage de fonctionnement dans laquelle on peut lever, transporter et placer une charge en toute sécurité.

Avant de lever une charge

- Noter l'état du terrain. Régler la vitesse de déplacement et réduire le poids de la charge en fonction de l'état du terrain.
- Éviter de soulever des charges inégales.
- S'assurer de l'absence d'obstacle près de la charge.
- Régler l'espacement des fourches de sorte qu'elles s'engagent dans la palette ou sous la charge sur une largeur maximale. Voir *"Réglage/déplacement des fourches"*, page 4-11.
- Se rapprocher de la charge de face et lentement, avec les pointes des fourches droites et horizontales. **NE JAMAIS** tenter de soulever une charge avec une seule fourche.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner l'appareil de manutention télescopique sans qu'un tableau de capacités correct et lisible soit affiché dans la cabine de l'opérateur pour la combinaison appareil de manutention télescopique/accessoire utilisée.

Transport de la charge

Une fois la charge engagée et appuyée contre le dossier, incliner la charge vers l'arrière afin de la mettre en position de déplacement. Se déplacer comme spécifié à la Section 1 - Pratiques de sécurité générales et la Section 4 - Accessoires et options d'attelage.

Procédure de mise à niveau

1. Positionner la machine au meilleur endroit possible pour lever ou placer la charge.
2. Serrer le frein de stationnement et mettre le levier de commande de la transmission au POINT MORT.
3. Mettre la flèche/accessoire à 1,2 m (4 ft) du sol.
4. Observer l'indicateur de niveau pour déterminer si la machine doit être mise à niveau et le faire à l'aide de l'interrupteur (le cas échéant), voir page 2-27 pour plus de détails.

Points importants à ne pas oublier :

- Ne jamais relever la flèche/accessoire à plus de 1,2 m (4 ft) au-dessus du sol si l'appareil de manutention télescopique n'est pas à niveau.
- La combinaison de l'oscillation latérale et de la charge peut provoquer le basculement de l'appareil de manutention télescopique.

L'appareil de manutention télescopique est prévu pour permettre l'oscillation du châssis principal de 9° vers la gauche ou vers la droite pour compenser l'irrégularité du sol.

Placement de la charge

Avant de positionner une charge :

- S'assurer que le point de mise à la terre est capable de supporter sans risque le poids de la charge.
- S'assurer que le point de mise à la terre est à niveau, longitudinalement et latéralement.
- Utiliser le tableau de capacités (voir page 4-3) pour déterminer la plage d'extension sûre de la flèche.
- Aligner les fourches au niveau auquel la charge doit être placée puis étendre lentement la flèche jusqu'à ce que la charge soit juste au-dessus de l'endroit où elle doit être placée.
- Abaisser la flèche jusqu'à ce que la charge repose en position et que les fourches puissent être rétractées.

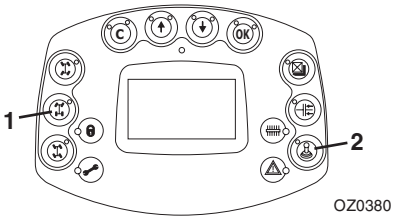
Désengagement de la charge

Une fois la charge placée en toute sécurité au point de mise à la terre, procéder comme suit :

1. Quand le poids de la charge ne repose plus sur les fourches, on peut rétracter la flèche et/ou reculer l'appareil de manutention télescopique de sous la charge si la surface permet de le faire sans changer le niveau de l'appareil de manutention télescopique.
2. Abaisser le tablier porte-fourche.
3. On peut maintenant éloigner l'appareil de manutention télescopique du point de mise à la terre pour continuer le travail.

3.4 UTILISATION SUR ROUTE

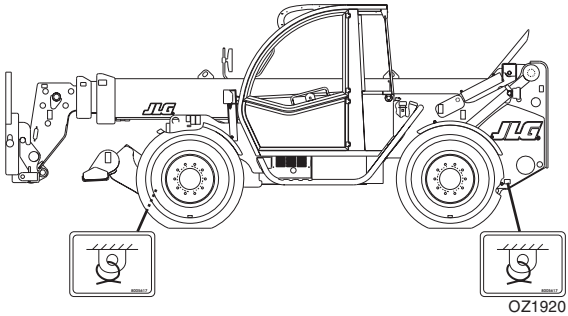
1. Préparation
   a. Vider la benne.
   b. Éliminer les amas de terre de la machine
   c. Vérifier les éclairages et les rétroviseurs, et les régler si nécessaire.
   d. Équipements de sécurité à prévoir : Triangle de présignalisation, trousse de secours et cale.
2. Abaisser la flèche. Le bord avant de l'accessoire doit se trouver à environ 30-40 cm (12-16 in) au-dessus du sol.
3. Incliner complètement l'accessoire vers l'arrière
4. Placer une protection sur le bord avant de la benne; retirer les fourches du tablier porte-fourche ou les repositionner vers la machine et les fixer au tablier porte-fourche.



5. Sélectionner la direction train avant en appuyant sur le bouton (**1**) du panneau d'affichage. Ce mode est requis pour se déplacer sur route.
6. Sélectionner le bouton d'utilisation sur route (**2**) pour désactiver toutes les fonctions commandées par le manipulateur.
7. La machine est maintenant prête à l'utilisation sur route.

Note : *Veiller à suivre toutes les règles de circulation locales, régionales et nationales.*

3.5 CHARGEMENT ET FIXATION POUR LE TRANSPORT


OZ1920

1. Mettre l'appareil de manutention télescopique à niveau avant le chargement.
2. Se faire aider d'un guide de manœuvre et charger l'appareil de manutention télescopique avec la flèche aussi basse que possible.
3. Une fois chargé, serrer le frein de stationnement et abaisser la flèche jusqu'à ce que la flèche ou l'accessoire repose sur le plancher. Mettre toutes les commandes en position neutre, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
4. Pour fixer la machine au plancher, faire passer des chaînes par les points d'arrimage prévus à cet effet comme illustré sur la figure.
5. Ne pas arrimer l'avant de la flèche.

Note : *L'utilisateur est entièrement responsable du choix de la bonne méthode de transport et des dispositifs d'arrimage : s'assurer que le matériel utilisé est capable de supporter le poids du véhicule à transporter et que tous les instructions et avertissements du fabricant, les règles et réglementations de sécurité ainsi que toutes les lois nationales, régionales et locales sont respectés.*

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE GLISSEMENT DE L'APPAREIL DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUE. Avant de charger l'appareil de manutention télescopique à transporter, vérifier que le plancher, les rampes et les roues de l'appareil de manutention télescopique sont exempts de boue, de neige et de glace. Sinon, l'appareil de manutention télescopique risque de glisser et provoquer un accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

Page laissée blanche intentionnellement

SECTION 4 - ACCESSOIRES ET OPTIONS D'ATTELAGE

4.1 ACCESSOIRES APPROUVÉS

Pour déterminer si un accessoire est approuvé pour l'utilisation sur l'appareil de manutention télescopique utilisé, procéder comme suit avant l'installation.

- Le numéro de modèle ou d'option de l'accessoire situé sur la plaque d'identification de l'accessoire doit correspondre au numéro d'accessoire d'un tableau de capacités situé dans la cabine de l'opérateur.
- Le modèle inscrit sur le tableau de capacités doit correspondre au modèle de l'appareil de manutention télescopique utilisé.
- Le centre de gravité de la charge de la fourche (le cas échéant) doit correspondre au centre de gravité de la charge indiqué sur le tableau de capacités.
- Les accessoires hydrauliques ne doivent être utilisés que sur les machines équipées de circuits hydrauliques auxiliaires.

Si l'une des conditions ci-dessus n'est pas satisfaite, ne pas utiliser l'accessoire. L'appareil de manutention télescopique risque de ne pas être équipé du tableau de capacités correct ou l'accessoire risque de ne pas être approuvé pour le modèle d'appareil de manutention télescopique utilisé. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de JLG ou du distributeur local.

4.2 ACCESSOIRES NON APPROUVÉS

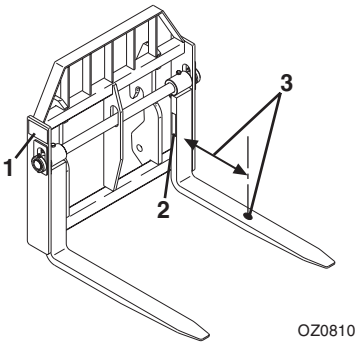
Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés pour les raisons suivantes :

- JLG ne peut pas établir de limites de plage et de capacités pour les accessoires "bricolés", faits maison, modifiés ou autrement non approuvés.
- Un appareil de manutention télescopique étendu ou chargé au-delà des limites risque de basculer avec peu ou sans préavis et provoquer des blessures graves ou mortelles à l'opérateur et/ou à ceux travaillant à proximité.
- JLG ne peut pas garantir la capacité d'un accessoire non approuvé à remplir sa fonction prévue en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement des accessoires approuvés. Les accessoires non approuvés pour l'utilisation avec cet appareil de manutention télescopique présentent des risques de dommages matériels et corporels, voire un danger de mort.

4.3 CAPACITÉ DES APPAREILS DE MANUTENTION TÉLESCOPIQUES/ACCESSOIRES/FOURCHES



Avant d'installer l'accessoire, vérifier qu'il est approuvé et que l'appareil de manutention télescopique est équipé du tableau de capacités approprié. Voir *"Accessoires approuvés"*, page 4-1.

Pour déterminer la capacité maximum de l'appareil de manutention télescopique et de l'accessoire, utiliser la plus petite des capacités suivantes :

- Capacité inscrite sur la plaque d'identification (**1**) de l'accessoire.
- Capacités des fourches et centres de gravité de la charge inscrits sur le côté de chaque fourche (**2**) (le cas échéant). C'est la capacité de charge maximum que la fourche individuelle peut porter en toute sécurité au centre de gravité de la charge maximum (**3**). La capacité totale de l'accessoire est multipliée par le nombre de fourches de l'accessoire (le cas échéant), jusqu'à la capacité maximum de l'accessoire.
- Capacité maximum indiquée dans le tableau de capacités approprié. Voir *"Accessoires approuvés"*, page 4-1.
- Quand la charge nominale de l'appareil de manutention télescopique diffère de la capacité des fourches ou de l'accessoire, la valeur la plus faible devient la capacité de charge générale.

Utiliser le tableau de capacités approprié pour déterminer la capacité maximum des diverses configurations de la machine. Le levage et le placement d'une charge peuvent nécessiter l'utilisation de plus d'un tableau de capacités en fonction de la configuration de la machine.

Autres que les fourches pour blocs, utilisées en jeux appariés, toutes les fourches doivent être utilisées en paires appariées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un accessoire sans avoir affiché le tableau de capacités approprié fourni par JLG sur l'appareil de manutention télescopique. Le fait de ne pas installer le tableau de capacités approprié fourni par JLG peut résulter en des blessures graves ou mortelles.

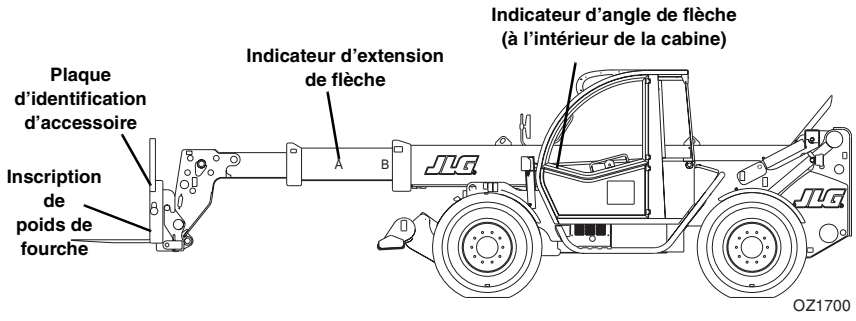
4.4 UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS

Pour utiliser correctement le tableau de capacités (voir page 4-4), l'opérateur doit commencer par déterminer et/ou obtenir les éléments suivants :

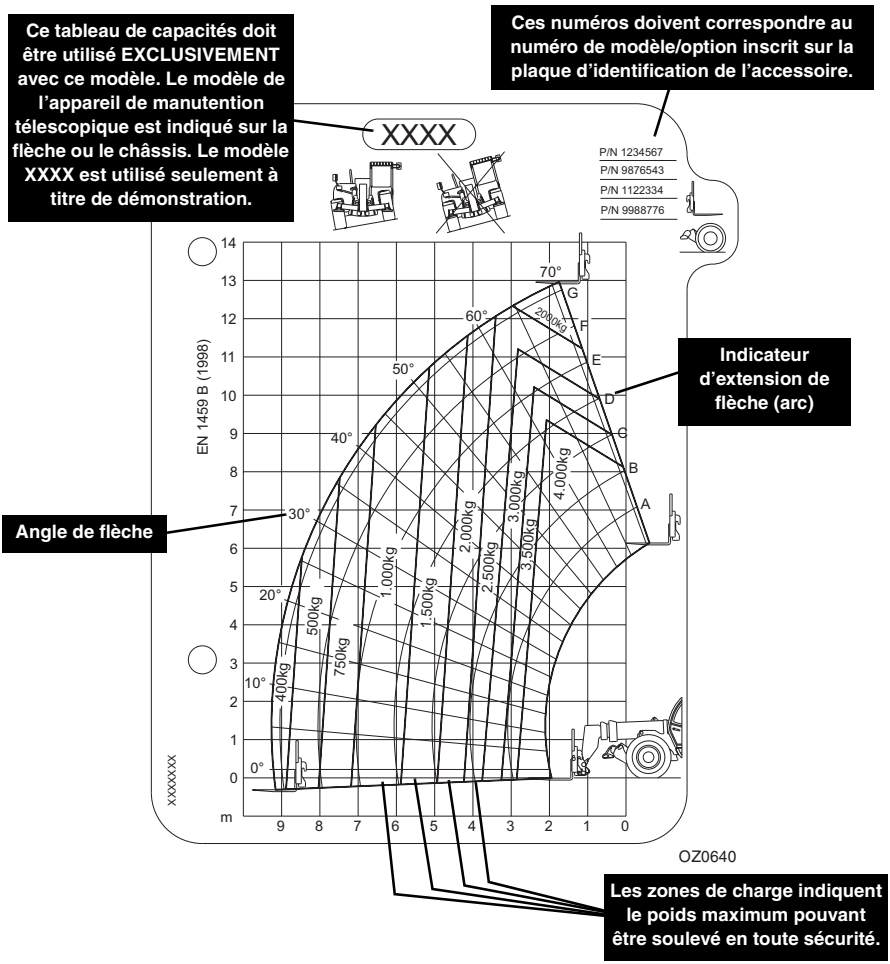
1. Un accessoire approuvé par JLG. Voir *"Accessoires approuvés"*, page 4-1.
2. Le tableau de capacités approprié.
3. Le poids de la charge à soulever.
4. Les données de placement de la charge :
   a. La HAUTEUR à laquelle la charge doit être positionnée.
   b. La DISTANCE depuis les pneus avant de l'appareil de manutention télescopique à laquelle la charge doit être placée.
5. Sur le tableau de capacités, trouver la ligne pour la hauteur et la suivre jusqu'à la distance.
6. Le nombre qui apparaît dans la plage de charges nominales où les deux se croisent est la capacité maximum pour ce levage. Si les deux se croisent entre des plages, utiliser la plus petite valeur.

Le nombre qui apparaît dans la plage de charges nominales doit être égal ou supérieur au poids de la charge à soulever. Déterminer les limites de la plage de charges nominales dans le tableau de capacités et rester dans ces limites.

Emplacements des témoins de charge



Exemple de tableau de capacités



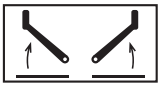
Note : *Ceci est* ***seulement*** *un exemple de tableau de capacités !* ***NE PAS*** *l'utiliser, utiliser plutôt celui qui se trouve dans la cabine de l'opérateur.*

⚠ AVERTISSEMENT

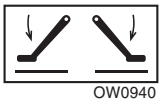
RISQUE DE BASCULEMENT. Toutes les charges indiquées sur le tableau de capacités nominales supposent que la machine est située sur un sol ferme avec le châssis à niveau (voir page 3-6), les fourches sont positionnées uniformément sur le tablier porte-fourche, la charge est centrée sur les fourches, les pneus de taille appropriée sont gonflés correctement et l'appareil de manutention télescopique est en bon état de fonctionnement. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Pour identifier le tableau de capacités approprié, se reporter aux icônes suivantes se trouvant éventuellement sur le tableau de capacités.

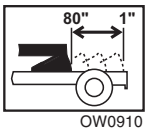
- À utiliser pour soulever une charge avec les stabilisateurs relevés.


OW0930

- À utiliser pour soulever une charge avec les stabilisateurs abaissés.

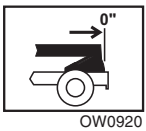

OW0940

- À utiliser pour tout mouvement vers l'avant (2,5 cm à 2 m [1 à 80 in]) du tablier porte-fourche de transfert.



OW0910

- À utiliser pour un mouvement nul vers l'avant (0 mm [0 in]) du tablier porte-fourche de transfert. Position complètement rétractée seulement.



OW0920

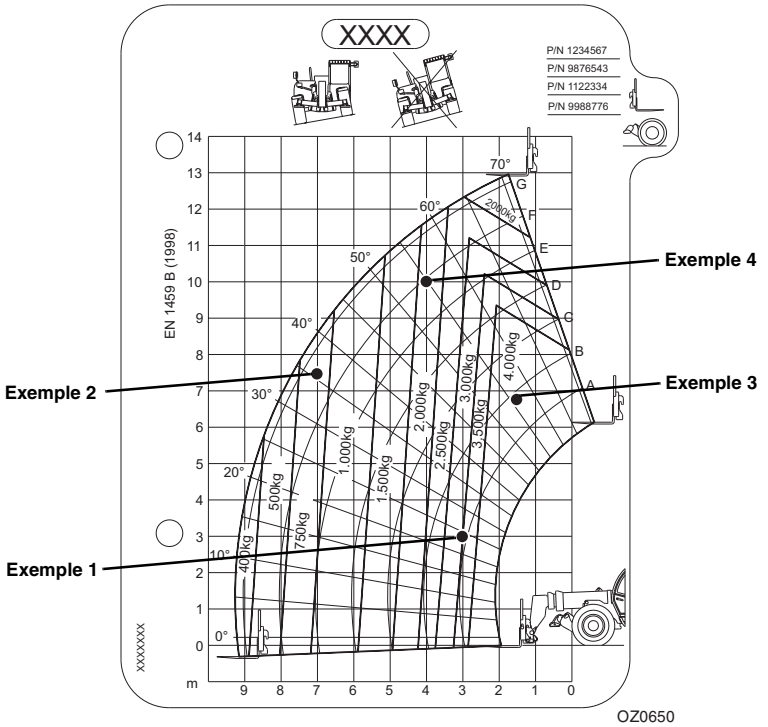
Exemple

Un entrepreneur possède un appareil de manutention télescopique modèle xxxx muni d'un tablier porte-fourche. Il sait que cet accessoire peut être utilisé avec ce modèle parce que :

- Le numéro de modèle/option de l'accessoire correspond au numéro d'accessoire du tableau de capacités.
- Le modèle xxxx est clairement indiqué sur le tableau de capacités et celui-ci correspond à la configuration de la machine utilisée.

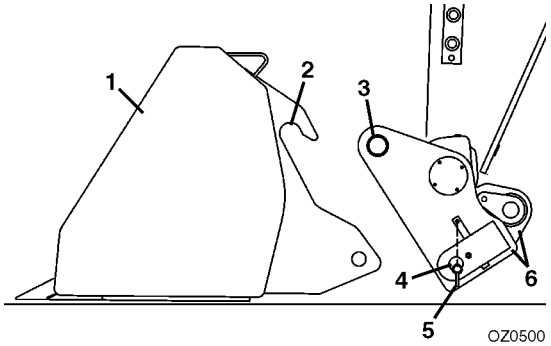
Les exemples suivants illustrent diverses conditions que l'entrepreneur risque de rencontrer et des cas où la charge doit ou ne doit pas être soulevée.

	Poids de la charge	Distance	Hauteur	Levage autorisé
1	3000 kg (6,614 lb)	3 m (9.8 ft)	3 m (9.8 ft)	Oui
2	900 kg (1,984 lb)	7 m (23 ft)	7,5 m (24.6 ft)	NON
3	3750 kg (8,267 lb)	1,5 m (4.9 ft)	6,75 m (22.1 ft)	Oui
4	2500 kg (5,512 lb)	4 m (13.1 ft)	10 m (32.8 ft)	NON



Note : *Ceci est* ***seulement*** *un exemple de tableau de capacités !* ***NE PAS*** *l'utiliser, utiliser plutôt celui qui se trouve dans la cabine de l'opérateur.*

4.5 INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE



1. Accessoire
2. Empreinte de l'axe d'accessoire
3. Axe d'accessoire
4. Goupille de blocage
5. Goupille de retenue
6. Dispositif Quick-Switch (commande d'inclinaison de l'accessoire dans la cabine, voir page 2-22 pour plus de détails)

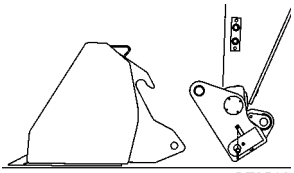
⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉCRASEMENT. Toujours s'assurer que le tablier porte-fourche ou l'accessoire est positionné correctement sur la flèche et fixé par une goupille de blocage et une goupille de retenue. Toute installation incorrecte peut avoir pour effet de désengager le tablier porte-fourche/l'accessoire/la charge et peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

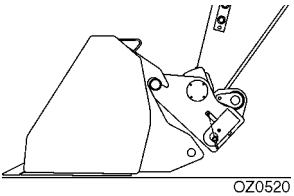
Dispositif Quick-Switch mécanique

Cette procédure d'installation est prévue pour une seule personne.

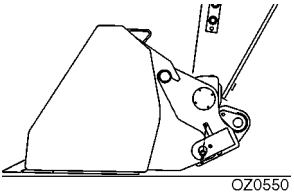
1. Rétracter le dispositif Quick-Switch pour obtenir un dégagement suffisant. Vérifier que la goupille de blocage et la goupille de retenue sont sorties.


OZ0510

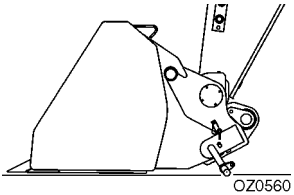
2. Aligner l'axe d'accessoire avec l'empreinte de l'accessoire. Relever légèrement la flèche pour engager l'axe d'accessoire dans l'empreinte.


OZ0520

3. Engager le dispositif Quick-Switch.


OZ0550

4. Éteindre le moteur. Quitter la cabine, insérer la goupille de blocage et la fixer avec la goupille de retenue.

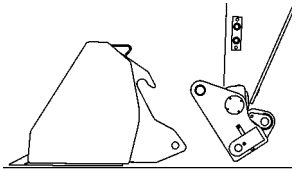

OZ0560

5. Si l'accessoire en est équipé, brancher les flexibles hydrauliques auxiliaires. Voir *"Dispositif Quick-Switch hydraulique"*, page 4-9.

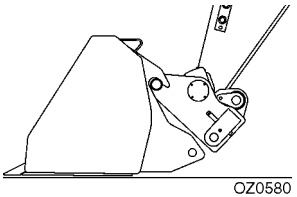
Dispositif Quick-Switch hydraulique

Cette procédure d'installation est prévue pour une seule personne.

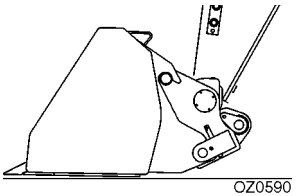
1. Rétracter le dispositif Quick-Switch pour obtenir un dégagement suffisant. Vérifier que la goupille de blocage est désengagée.


OZ0570

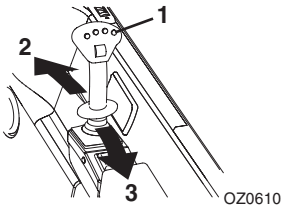
2. Aligner l'axe d'accessoire avec l'empreinte de l'accessoire. Relever légèrement la flèche pour engager l'axe d'accessoire dans l'empreinte.


OZ0580

3. Engager le dispositif Quick-Switch.

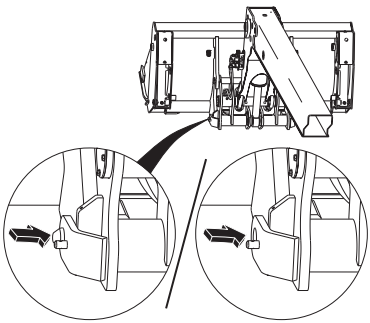

OZ0590

4. Appuyer sur le bouton (**1**) et, en même temps, déplacer le manipulateur (**2**) pour engager ou (**3**) pour désengager le dispositif Quick-Switch.



OZ0610

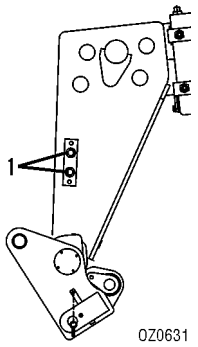
5. Relever la flèche au niveau des yeux et vérifier visuellement que la goupille du Quick-Switch dépasse du trou. Si la goupille ne dépasse pas du trou, placer l'accessoire sur le sol et revenir à l'étape 2.



OZ0900

6. Si l'accessoire en est équipé, brancher les flexibles hydrauliques auxiliaires. Voir *"Dispositif Quick-Switch hydraulique"*, page 4-9.

Accessoire hydraulique



1. Installer l'accessoire (voir page 4-8).
2. Abaisser l'accessoire au sol. Serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et remettre la clé sur MARCHE.
3. Brancher les raccords rapides (**1**).
4. Démarrer le moteur.

4.6 RÉGLAGE/DÉPLACEMENT DES FOURCHES

Les tabliers porte-fourche peuvent accepter les fourches à différentes positions. Il y a deux méthodes différentes pour repositionner, selon la structure du tablier porte-fourche.

Note : *Appliquer une légère couche d'un lubrifiant approprié pour faciliter le glissement des fourches ou de la barre de fourche.*

Pour faire glisser les fourches :

1. S'assurer que l'accessoire est correctement installé. Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.
2. Relever l'accessoire à environ 1,5 m (5 ft) et incliner le tablier porte-fourche vers l'avant jusqu'à ce que le talon de la fourche soit dégagé de l'accessoire.
3. Se tenir à côté du tablier porte-fourche. Pour faire glisser la fourche vers le centre du tablier porte-fourche, la pousser près de son œil. Pour faire glisser la fourche vers le bord du tablier porte-fourche, la tirer près de son œil. Pour éviter les pincements, ne pas placer les doigts ou le pouce entre la fourche et la structure du tablier porte-fourche.

S'il est nécessaire de déposer la barre de fourche :

1. Poser les fourches sur le sol.
2. Enlever la barre de fourche.
3. Remettre les fourches en position.
4. Remettre la barre de fourche et son ou ses mécanismes de retenue en place.

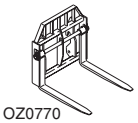
4.7 UTILISATION DE L'ACCESSOIRE

- Les limites de capacité et de plage de valeurs pour l'appareil de manutention télescopique changent en fonction de l'accessoire utilisé.
- Conserver les instructions séparées concernant l'accessoire dans la cabine, avec le manuel d'utilisation et de sécurité. Conserver un exemplaire supplémentaire avec l'accessoire s'il est équipé d'une boîte de rangement.

⚠ ATTENTION

ÉQUIPEMENT ENDOMMAGÉ. Certains accessoires peuvent toucher les pneus avant ou la structure de la machine lorsque la flèche est rétractée et l'accessoire pivoté. Le contact risque d'endommager la machine ou l'accessoire.

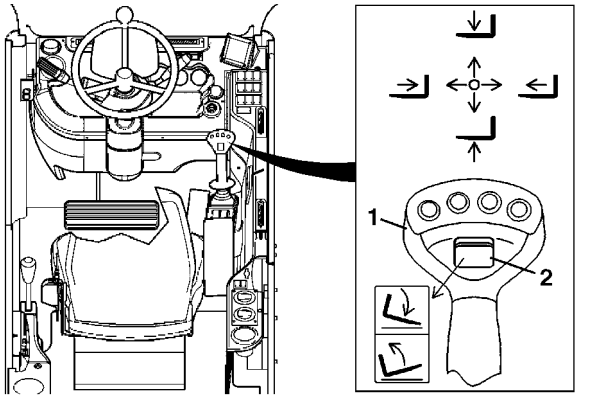
Tablier porte-fourche avec fourches


OZ0770

Réf.	Description	Poids
1170001	Tablier porte-fourche	218 kg (481 lb)
2340029	Fourches de 45x125 mm	72 kg (159 lb)
2340030	Fourches de 50x100 mm	64,1 kg (141 lb)
1170028	Tablier porte-fourche	169 kg (373 lb)
2340040	Fourches de 50x120 mm	82 kg (181 lb)
2340041	Fourches de 50x100 mm	68 kg (150 lb)
4802111	Tablier porte-fourche	195 kg (430 lb)
8008014	Fourches de 50X150 mm	170 kg (375 lb)
8009653	Fourches de 50X100 mm	225 kg (496 lb)

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du tablier porte-fourche

Pour déterminer la capacité maximum, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2.



OZ0701

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

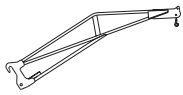
L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison du tablier porte-fourche.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.

Procédure d'installation :

- Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.

Flèche en treillis

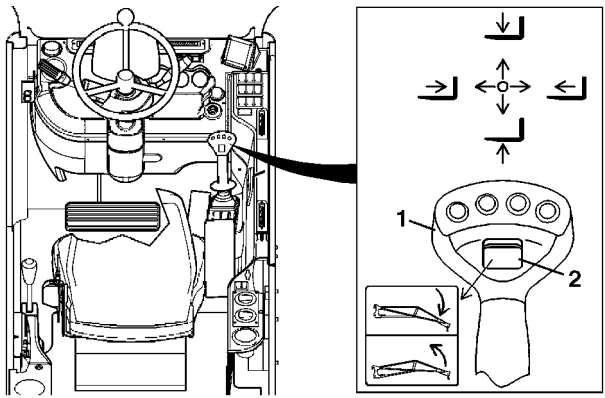

OZ0780

Réf.	Description	Poids
0240110	Flèche en treillis de 3,6 m - 650 kg	205 kg (452 lb)
0240063	Flèche en treillis de 3,4 m - 1000 kg	250 kg (551 lb)
8007324	Flèche en treillis de 3,4 m - 1000 kg	225 kg (496 lb)

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire de la flèche en treillis

Pour déterminer la capacité maximum, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2.

Suspendre les charges comme spécifié à la Section 1 - Pratiques de sécurité générales.



OZ0681

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

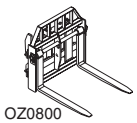
L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison de la flèche en treillis.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.

Procédure d'installation :

- Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.

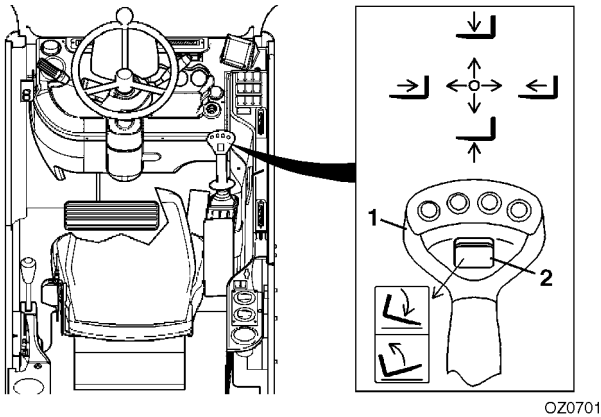
Tablier porte-fourche à déport latéral


OZ0800

Réf.	Description	Poids
1170002	Tablier porte-fourche à déport latéral	410,6 kg (905 lb)
2340029	Fourches de 45x125 mm - 4 t	72 kg (159 lb)
2340030	Fourches de 50x100 mm - 4 t	64,1 kg (141 lb)
8009219	Tablier porte-fourche à déport latéral	370 kg (816 lb)
8008014	Fourches de 50X150 mm	170 kg (375 lb)
8009653	Fourches de 50X100 mm	225 kg (496 lb)

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du tablier porte-fourche à déport latéral

Pour déterminer la capacité maximum, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2.

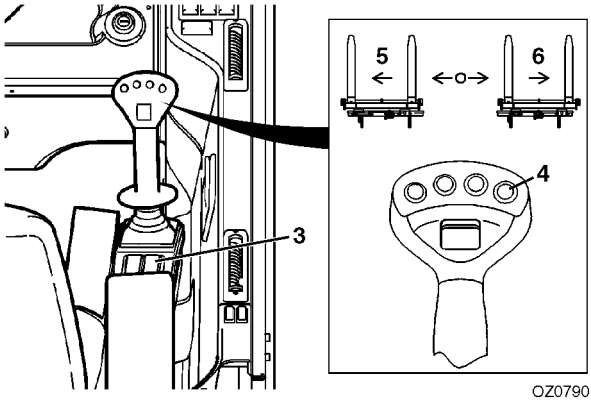


OZ0701

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison du tablier porte-fourche.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.



Pour le déport latéral :

Utiliser le bouton (**3**) pour sélectionner le circuit hydraulique auxiliaire. Tout en appuyant sans relâcher sur le bouton (**4**) du manipulateur, déplacer le manipulateur vers la gauche (**5**) pour déporter les fourches vers la gauche et le déplacer vers la droite (**6**) pour déporter les fourches vers la droite.

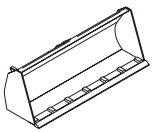
Procédure d'installation :

- Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉCRASEMENT. Ne pas utiliser le déport latéral pour pousser ou tirer des objets ou la charge. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la chute de l'objet ou de la charge et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

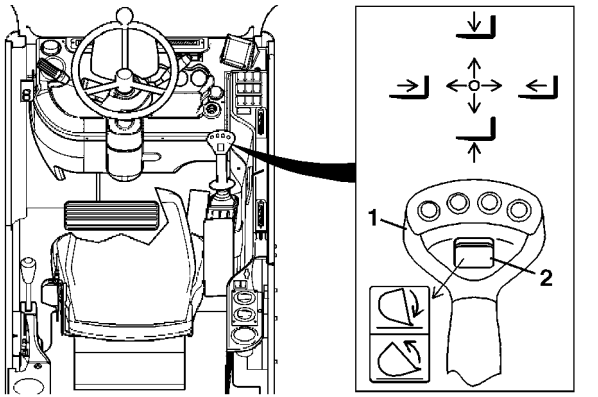
Benne


OZ0730

Réf.	Description	Poids
4805670	Benne avec dents de 0,8 m^3	370 kg (816 lb)
4802100	Benne avec dents de 1,0 m^3	520 kg (1,146 lb)
0930001	Benne de 1,0 m^3	370 kg (816 lb)
0930003	Benne, 4 en 1 - 1 m^3	819 kg (1,806 lb)
0930002	Benne de 2,0 m^3	650 kg (1,433 lb)
0930015	Benne de 0,9 m^3	323 kg (712 lb)
0930016	Benne de 1,8 m^3	472 kg (1,041 lb)
0930004	Benne à fumier de 1 m^3	705 kg (1,554 lb)
8008420	Benne avec bord coupant de 1 m^3	430 kg (948 lb)
8008421	Benne avec bord coupant de 1 m^3	410 kg (904 lb)
8008424	Benne, protection dents	12 kg (27 lb)
8000873	Benne de 2 m^3	390 kg (860 lb)
8009217	Benne, 4 in 1	690 kg (1,521 lb)
0240053	Benne de 1 m^3	430 kg (948 lb)

Utiliser le tableau de capacités de la benne appropriée

Pour déterminer la capacité maximum, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2.



OZ0671

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison de la benne.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.

Procédure d'installation :

- Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.

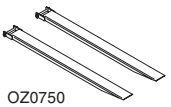
Précautions pour éviter d'endommager l'équipement

- Conduire sans à-coups dans l'empilement avec la flèche complètement rétractée pour charger la benne. Le chargement de la benne avec la flèche étendue peut endommager la flèche. Ne pas charger la benne en coin.
- Répartir le matériau uniformément dans la benne. Les tableaux de capacités de la benne sont seulement pour les charges réparties uniformément.
- Ne pas utiliser la benne pour faire levier sur le matériau. Une force de levier excessive peut endommager la benne.
- Ne pas utiliser la benne pour tirer des charges. Cela peut endommager gravement le Quick-Switch.

Utilisation :

- Relever ou abaisser la flèche à la hauteur appropriée pour charger le matériau de l'empilement.
- Aligner l'appareil de manutention télescopique avec l'avant de l'empilement et conduire lentement et sans à-coups dans l'empilement pour charger la benne.
- Incliner la benne vers le haut suffisamment pour retenir la charge et reculer pour s'écarter de l'empilement.
- Se déplacer comme spécifié à la Section 1 - Pratiques de sécurité générales.
- Incliner la benne vers le bas pour déverser la charge.

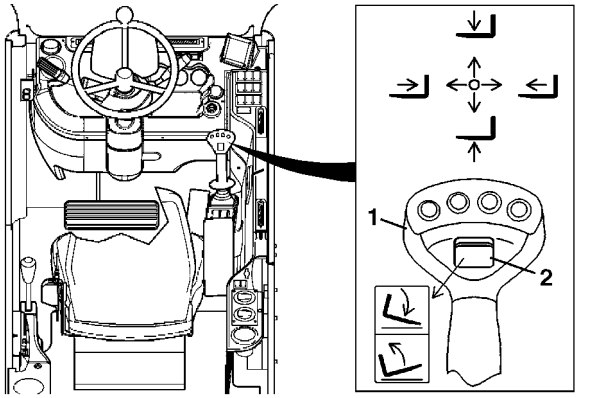
Rallonge de fourche


OZ0750

Réf.	Description	Poids
2340034	Rallonge de fourche de 2 m...	44,1 kg (97 lb) chacune

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du tablier porte-fourche

Pour déterminer la capacité maximum du tablier porte-fourche, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2. La capacité maximum du tablier porte-fourche, quand il est équipé de rallonges de fourche, peut être réduite à la capacité indiquée sur les rallonges de fourche. Si la charge dépasse la capacité de la rallonge de fourche, prendre contact avec JLG pour obtenir des fourches et/ou des rallonges de fourche ayant la charge nominale et la longueur appropriées.



OZ0701

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison de la fourche.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.

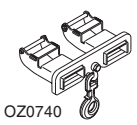
Procédure d'installation :

- Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.
- S'assurer que la longueur et la section du bras de la fourche parente sont supérieures ou égales à la longueur de la lame de bras de la fourche parente inscrite sur la rallonge de fourche.
- Pour fixer les rallonges aux fourches, glisser la rallonge sur la fourche parente et poser la goupille de retenue derrière la tige verticale de la fourche.

Précautions pour éviter d'endommager l'équipement

- Inspecter la rallonge de fourche au début de chaque période de travail et s'assurer qu'elle n'est ni usée ni endommagée.
- La partie lourde de la charge doit se trouver contre le dossier du tablier porte-fourche.
- Ne pas placer le centre de gravité de la charge en avant du bout de la fourche porteuse.
- Ne pas lever une charge ou faire levier sur les matériaux avec le bout de la rallonge de fourche.

Crochet de fourche

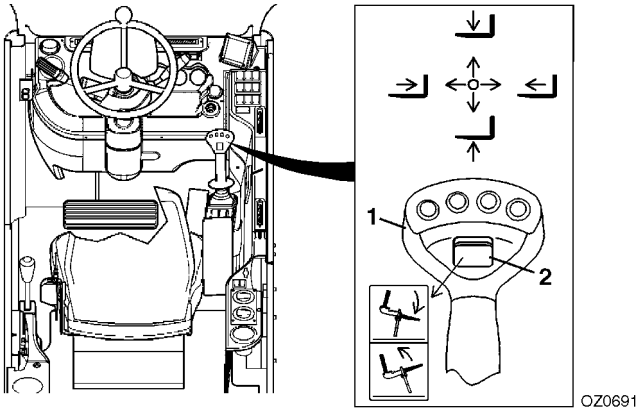

OZ0740

Réf.	Description	Poids
2700097	Crochet de fourche de 4 t	33,6 kg (74 lb)
8008423	Crochet de fourche	30 kg (66 lb)

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire du crochet de fourche

Pour déterminer la capacité maximum, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2.

Suspendre les charges comme spécifié à la Section 1 - Pratiques de sécurité générales.



Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

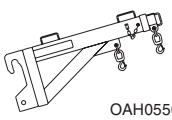
L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison du crochet de fourche.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.

Procédure d'installation :

- Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.
- Pour fixer le crochet de fourche aux fourches, glisser le crochet sur les fourches parentes et poser la goupille de retenue derrière la tige verticale de la fourche.

Flèche en treillis réglable

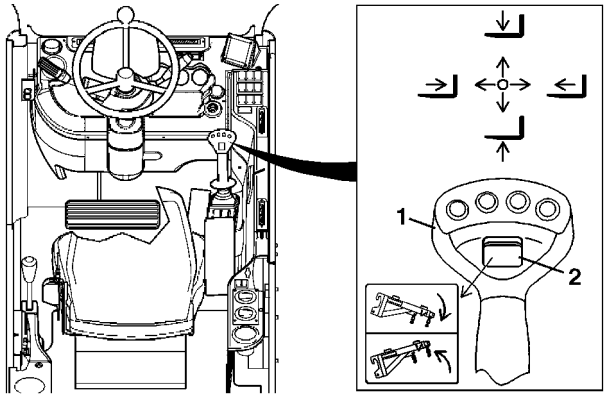

OAH0550

Réf.	Description	Poids
0240145	Flèche en treillis réglable	180 kg (397 lb)

Utiliser le tableau de capacités d'accessoire de la flèche en treillis réglable

Pour déterminer la capacité maximum, consulter *"Capacité des appareils de manutention télescopiques/accessoires/fourches"*, page 4-2.

Suspendre les charges comme spécifié à la Section 1 - Pratiques de sécurité générales.



OZ1880

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de la flèche.

L'interrupteur à bascule d'inclinaison d'accessoire (**2**) situé sur le manipulateur de flèche commande l'inclinaison de la flèche en treillis.

- Pousser l'interrupteur à bascule vers le bas pour l'incliner vers le haut.
- Pousser l'interrupteur à bascule vers le haut pour l'incliner vers le bas.

Procédure d'installation :

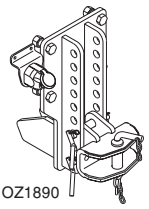
Voir *"Installation de l'accessoire"*, page 4-7.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT OU DE PERTE DE CHARGE. S'assurer que le guide de la flèche en treillis réglable est bien fixé à l'aide de la goupille de retenue avant tout relevage de charge. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un basculement ou une perte de charge entraînant des blessures graves, voire mortelles.

4.8 OPTIONS D'ATTELAGE

Attelage mécanique


OZ1890

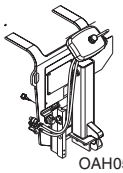
Réf.	Description	Poids
8010199	Attelage	58 kg (128 lb)
8002824	Accouplement de remorque	52,8 kg (116 lb)
8010198	Accouplement de remorque	52,8 kg (116 lb)

La capacité de remorquage maximale doit correspondre à la plus faible capacité entre celles de l'appareil de manutention télescopique et de l'attelage. Consulter les réglementations gouvernementales locales pour prendre connaissance des exigences et/ou restrictions supplémentaires en matière de remorquage.

Procédure d'installation :

Le cas échéant, fixer l'attelage à la machine à l'aide de la boulonnerie fournie à l'installation.

Attelage hydraulique

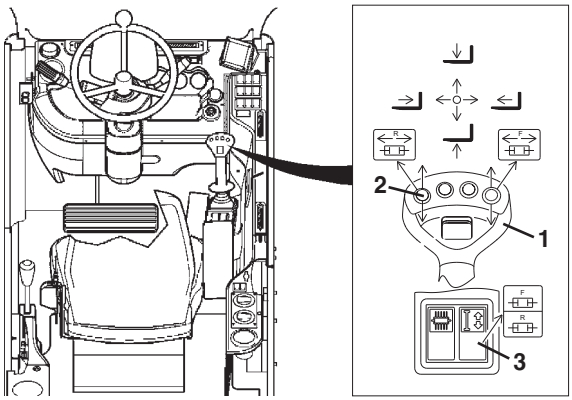

OAH0580

Réf.	Description	Poids
0273601	Attelage hydraulique	136 kg (300 lb)

La capacité de remorquage maximale doit correspondre à la plus faible capacité entre celles de l'appareil de manutention télescopique et de l'attelage. Consulter les réglementations gouvernementales locales pour prendre connaissance des exigences et/ou restrictions supplémentaires en matière de remorquage.

Procédure d'installation :

Le cas échéant, fixer l'attelage à la machine à l'aide de la boulonnerie fournie à l'installation.



OZ2050

Le manipulateur (**1**) commande le mouvement de l'attelage hydraulique.

Utiliser le bouton du manipulateur (**2**) pour sélectionner le circuit de l'attelage hydraulique. Tout en appuyant sans relâcher sur le bouton du manipulateur, déplacer le manipulateur vers la gauche pour désengager l'attelage ou vers la droite pour engager l'attelage.

Actionner l'interrupteur à bascule (**3**) à l'arrière du support de manipulateur pour utiliser le mode de fonctionnement continu.

Page laissée blanche intentionnellement

SECTION 5 - PROCÉDURES D'URGENCE

5.1 REMORQUAGE D'UN PRODUIT EN PANNE

Les informations suivantes supposent que l'appareil de manutention télescopique ne peut pas se déplacer de lui-même.

- Avant de déplacer l'appareil de manutention télescopique, lire toutes les informations suivantes pour comprendre les options disponibles. Choisir alors la méthode appropriée.
- Le système de direction permet l'utilisation de la direction non assistée en cas de panne du moteur ou de la direction assistée; toutefois, **le braquage sera lent et demandera un effort bien plus important.**
- **NE PAS** tenter de remorquer un appareil de manutention télescopique chargé ou dont la flèche ou l'accessoire est relevé(e) au-dessus de 1,2 m (4 ft).

Déplacement sur de courtes distances

- S'il est seulement nécessaire de déplacer l'appareil de manutention télescopique sur une courte distance, moins de 30 m (100 ft), il est permis d'utiliser un véhicule de capacité suffisante pour remorquer l'unité sans aucune préparation préalable. Les roues motrices ne tourneront pas.

Déplacement sur de plus longues distances

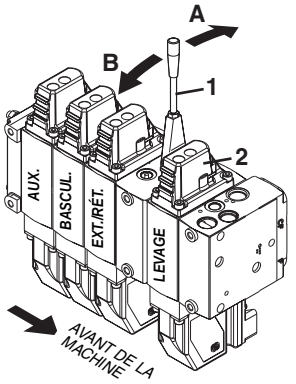
- Si l'appareil de manutention télescopique doit être déplacé sur de plus longues distances, le charger sur une remorque de capacité suffisante.

Si aucune de ces méthodes ne convient, prendre contact avec le distributeur autorisé local pour obtenir des instructions spécifiques.

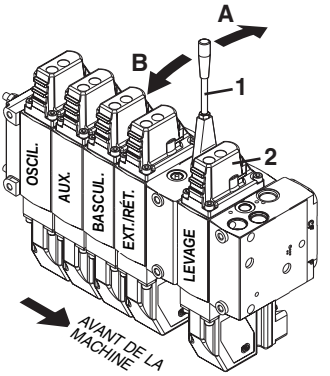
5.2 ABAISSEMENT D'URGENCE DE LA FLÈCHE

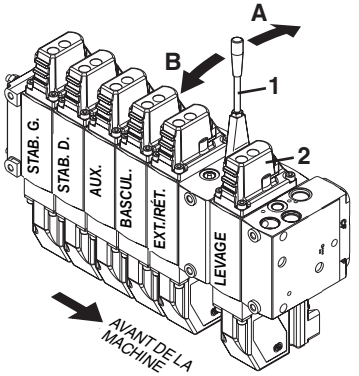
Disposition des vannes

VANNE À 4 SECTIONS

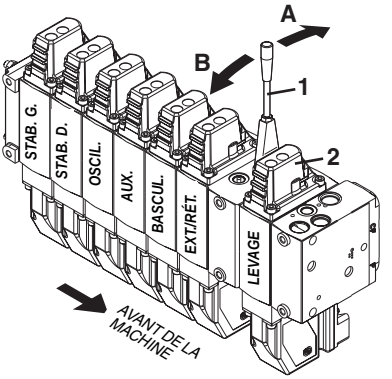


VANNE À 5 SECTIONS





VANNE À 6 SECTIONS



VANNE À 7 SECTIONS

OZ1930

Vérin/fonction	**A**	**B**
Vérin de relevage :	Relevage	Abaissement
Vérin d'extension/rétraction :	Extension	Rétraction
Vérin d'inclinaison :	Vers le haut	Vers le bas
Fonctions hydrauliques auxiliaires		
Vérin d'oscillation :	Vers la gauche	Vers la droite
Stabilisateur droit :	Vers le bas	Vers le haut
Stabilisateur gauche :	Vers le bas	Vers le haut

Défaillance de l'unité de commande électronique

En cas de défaillance de l'unité de commande électronique de l'appareil de manutention télescopique, la flèche peut être rétractée puis abaissée manuellement. Le moteur étant en marche, procéder comme suit :

1. Mettre le levier de commande de la transmission en position neutre, serrer le frein de stationnement et caler les roues.
2. Ouvrir le capot.
3. Visser la poignée (**1**) (située dans la boîte à outils de la cabine) dans le corps de vanne approprié (**2**) ou fixer une clé de 9 mm.
4. Actionner le levier de vanne avec précaution.

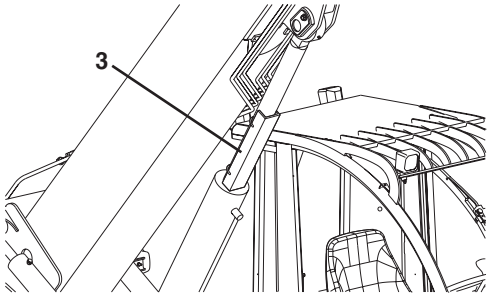
⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. À utiliser uniquement pour rétracter puis abaisser la charge. L'extension/levage de la charge peut endommager l'équipement et/ou provoquer un basculement, entraînant des blessures graves ou mortelles.

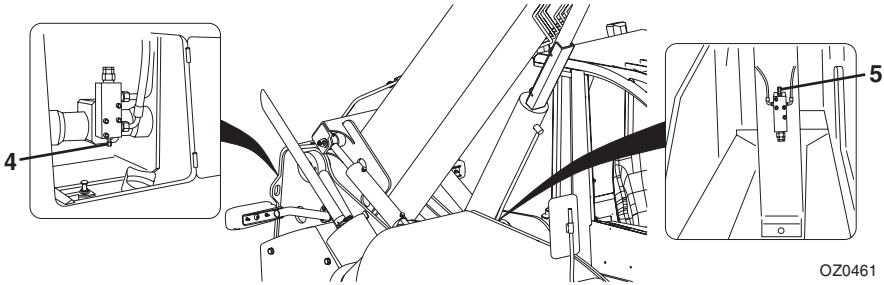
Panne de moteur

En cas de défaillance du moteur de l'appareil de manutention télescopique, la flèche peut être rétractée puis abaissée manuellement.

Rétracter la flèche avant de l'abaisser. Si la flèche ne peut pas être rétractée, utiliser le tableau de capacités pour déterminer si l'abaissement de la charge sans rétraction de la flèche dépasse la capacité de la machine. Ne laisser personne s'approcher de la machine pendant l'opération suivante.



1. Serrer le frein de stationnement et caler les roues
2. Poser la cale de vérin (**3**) sur le vérin de relevage. La cale de vérin se trouve sur le côté gauche du châssis, devant la cabine.



Rétraction de la flèche

3. Localiser la vanne (**4**) sur le vérin d'articulation, dans le compartiment à l'arrière de la machine. Mesurer la hauteur à laquelle se situe le boulon sous la vanne. Retirer le boulon. Retirer le contre-écrou du boulon. Remettre en place le boulon jusqu'à ce qu'il soit bien inséré.
4. Prendre la poignée se trouvant dans la boîte à outils de la cabine de l'opérateur. Placer la poignée sur la section de vanne d'extension/rétraction de la vanne de commande principale située dans le compartiment moteur (voir *"Disposition des vannes"*, page 5-2). À l'aide de la poignée, actionner doucement la vanne de manière à rétracter la flèche.
5. Une fois que la flèche est rétractée, remettre le contre-écrou en place sur le boulon et replacer l'ensemble sur la vanne, à la hauteur mesurée précédemment.

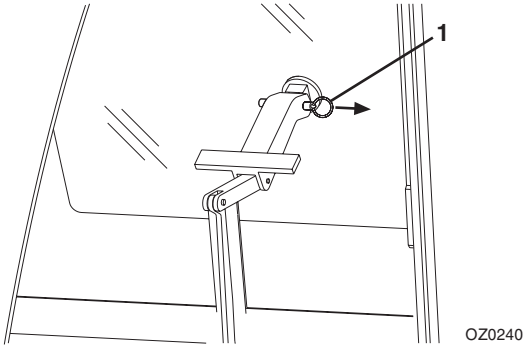
Abaissement de la flèche

6. Localiser la vanne (**5**) sur le vérin de relevage. Mesurer la hauteur à laquelle se trouve le petit boulon. Retirer le boulon. Retirer le contre-écrou du boulon. Remettre en place le boulon jusqu'à ce qu'il soit bien inséré.
7. Prendre la poignée se trouvant dans la boîte à outils de la cabine de l'opérateur. Placer la poignée sur la section de vanne de relevage/abaissement de la vanne de commande principale située dans le compartiment moteur (voir *"Disposition des vannes"*, page 5-2). À l'aide de la poignée, actionner doucement la vanne de manière à abaisser la flèche.
8. Une fois que la flèche est abaissée, remettre le contre-écrou en place sur le boulon et replacer l'ensemble sur la vanne, à la hauteur mesurée précédemment.
9. Une fois la machine réparée et avant de l'utiliser pour la première fois, actionner le manipulateur afin de vérifier que les vannes d'arrêt fonctionnent correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT. Faire vérifier le bon fonctionnement des vannes d'arrêt de charge par un technicien d'entretien qualifié après l'ouverture. Des vannes d'arrêt de charge mal réglées risquent de provoquer un basculement, entraînant des blessures graves ou mortelles.

5.3 SORTIE D'URGENCE DE LA CABINE



- En cas d'urgence, la fenêtre arrière peut être utilisée pour quitter l'appareil de manutention télescopique.
- Retirer la goupille de verrouillage (**1**). La fenêtre peut alors s'ouvrir librement.

SECTION 6 - LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

6.1 INTRODUCTION

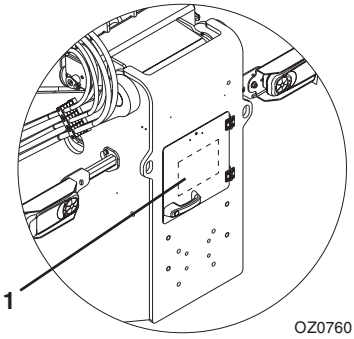
Effectuer l'entretien du produit conformément au programme de maintenance des pages suivantes.

Les intervalles d'entretien sont basés sur une utilisation de la machine de 1500 heures annuellement. L'utilisation du produit peut varier de façon sensible, il faut ajuster la fréquence d'entretien en fonction de l'utilisation pour obtenir une durée de vie utile maximale.

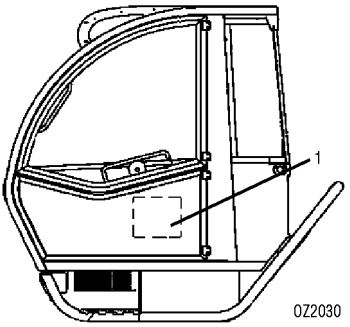
Note : *Le fait de ne pas utiliser les éléments de filtre hydraulique JLG peut annuler la garantie.*

Vêtements et équipement de sécurité

- Porter tous les vêtements protecteurs et dispositifs de protection personnelle fournis ou exigés par les conditions de travail.
- **NE PAS** porter de vêtements amples ou des bijoux susceptibles de se prendre sur les commandes ou les pièces mobiles.



VUE DE LA PORTE D'ACCÈS ARRIÈRE



MACHINES DE 7 m ÉQUIPÉES DE L'OPTION D'ATTELAGE HYDRAULIQUE

- L'autocollant de lubrification (**1**) se trouve à l'endroit indiqué sur la figure. L'autocollant de lubrification se trouve dans la cabine, en dessous des autocollants relatifs au manipulateur. Suivre les instructions de lubrification pour maintenir ce produit en bon état de fonctionnement. Le manuel d'utilisation et de sécurité et le manuel d'entretien contiennent des informations plus détaillées sur l'entretien avec des instructions spécifiques.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE COUPURE/ÉCRASEMENT/BRÛLURE. Ne pas effectuer l'entretien ou la maintenance sur la machine avec le moteur en marche, sauf pour la vérification du niveau du liquide de transmission. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

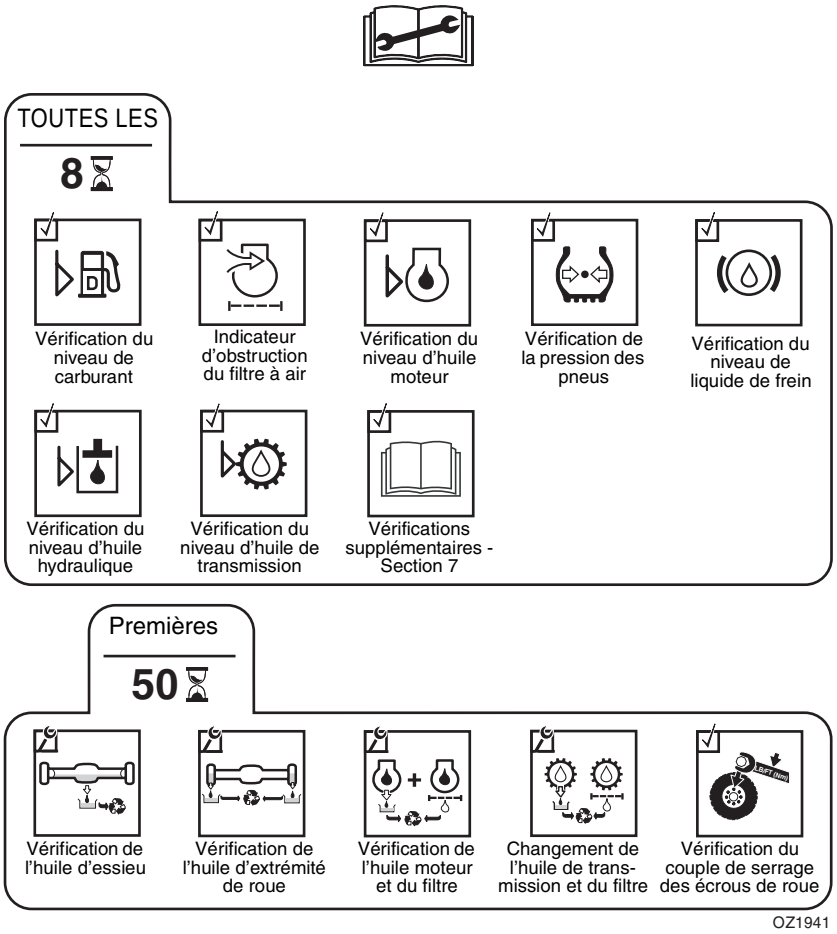
6.2 INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE GÉNÉRALE

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance sur l'appareil de manutention télescopique, suivre la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4 sauf indication contraire. S'assurer que l'appareil de manutention télescopique est à niveau pour obtenir des relevés de niveau de liquide corrects.

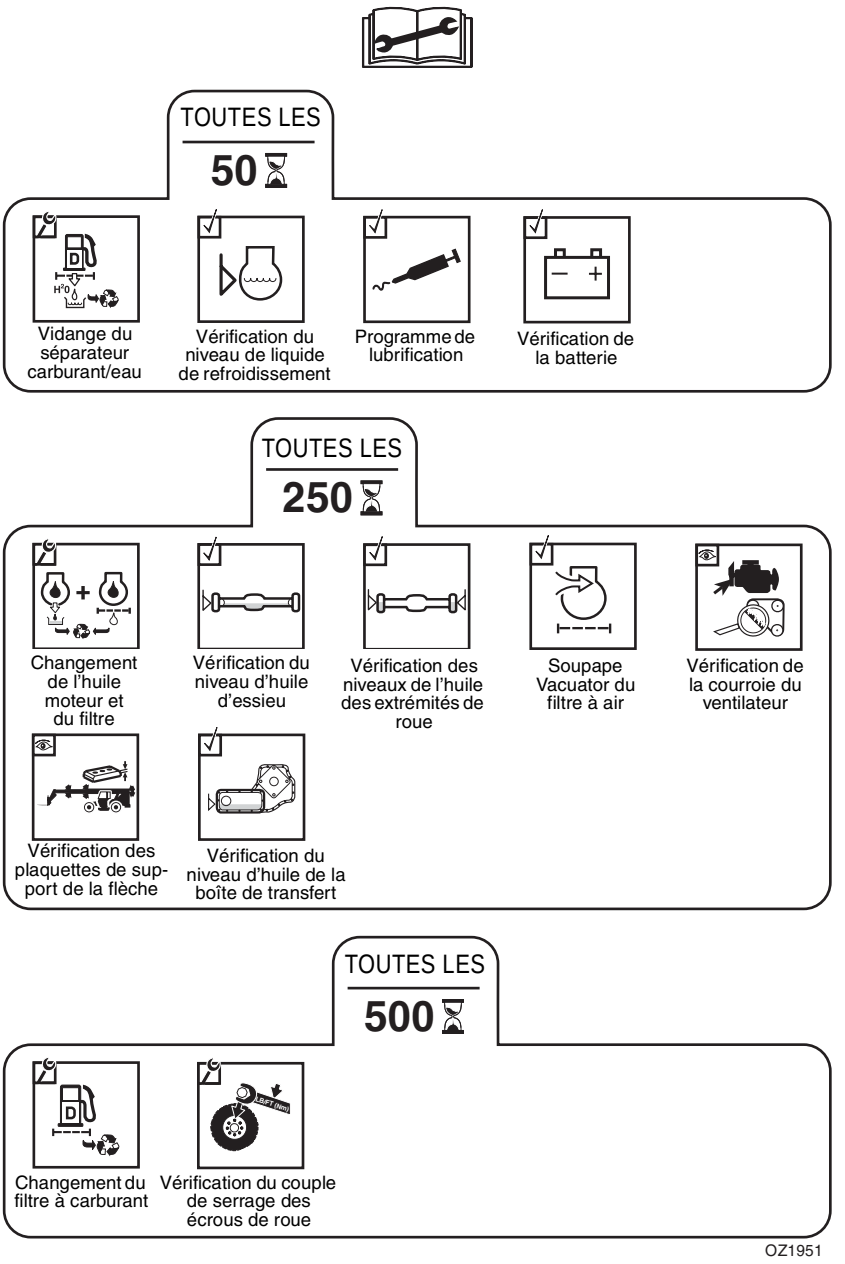
- Nettoyer les graisseurs avant de lubrifier.
- Après le graissage de l'appareil de manutention télescopique, actionner plusieurs fois toutes les fonctions pour distribuer les lubrifiants. Effectuer cette procédure de maintenance sans l'accessoire installé.
- Appliquer une mince couche d'huile moteur à tous les points de pivotement de tringlerie.
- Les intervalles indiqués sont pour une utilisation et des conditions normales. Ajuster les intervalles dans le cas d'une utilisation et de conditions anormales.
- Vidanger le moteur et les boîtes d'engrenages après utilisation quand l'huile est chaude.
- Vérifier tous les niveaux de lubrifiant quand le lubrifiant est froid, sauf pour le liquide de transmission. Pour faciliter le remplissage du réservoir hydraulique, utiliser un entonnoir avec un tuyau ou un flexible.

6.3 PROGRAMMES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

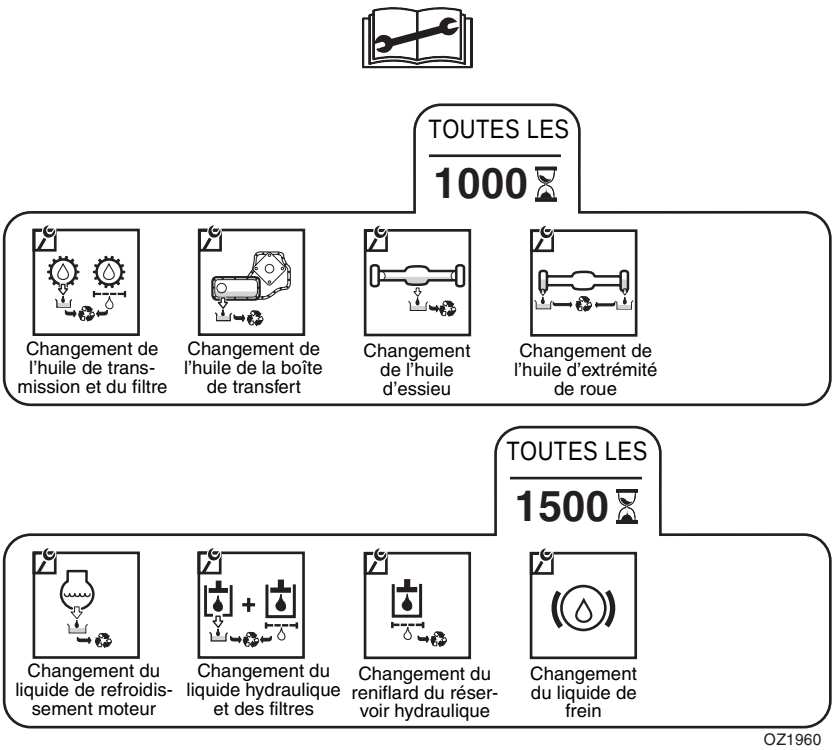
Programme de maintenance des 8 heures et des 50 premières heures


TOUTES LES
8
Vérification du niveau de carburant
Indicateur d'obstruction du filtre à air
Vérification du niveau d'huile moteur
Vérification de la pression des pneus
Vérification du niveau de liquide de frein
Vérification du niveau d'huile hydraulique
Vérification du niveau d'huile de transmission
Vérifications supplémentaires - Section 7
Premières
50
Vérification de l'huile d'essieu
Vérification de l'huile d'extrémité de roue
Vérification de l'huile moteur et du filtre
Changement de l'huile de transmission et du filtre
Vérification du couple de serrage des écrous de roue
OZ1941

Programme de maintenance des 50, 250 et 500 heures


TOUTES LES
50
Vidange du séparateur carburant/eau
Vérification du niveau de liquide de refroidissement
Programme de lubrification
Vérification de la batterie
TOUTES LES
250
Changement de l'huile moteur et du filtre
Vérification du niveau d'huile d'essieu
Vérification des niveaux de l'huile des extrémités de roue
Soupape Vacuator du filtre à air
Vérification de la courroie du ventilateur
Vérification des plaquettes de support de la flèche
Vérification du niveau d'huile de la boîte de transfert
TOUTES LES
500
Changement du filtre à carburant
Vérification du couple de serrage des écrous de roue
OZ1951

Programme de maintenance des 1000 et 1500 heures


TOUTES LES
1000
Changement de l'huile de transmission et du filtre
Changement de l'huile de la boîte de transfert
Changement de l'huile d'essieu
Changement de l'huile d'extrémité de roue
TOUTES LES
1500
Changement du liquide de refroidissement moteur
Changement du liquide hydraulique et des filtres
Changement du reniflard du réservoir hydraulique
Changement du liquide de frein
OZ1960

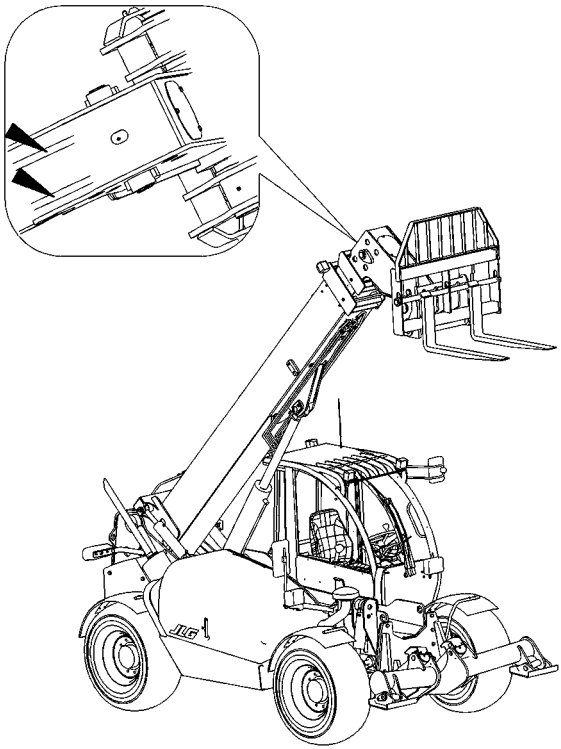
6.4 PROGRAMMES DE LUBRIFICATION

Programme de lubrification des 8 heures

TOUTES LES

8

Mystik Tetrimoly
(NGLI 2 GC-LB)



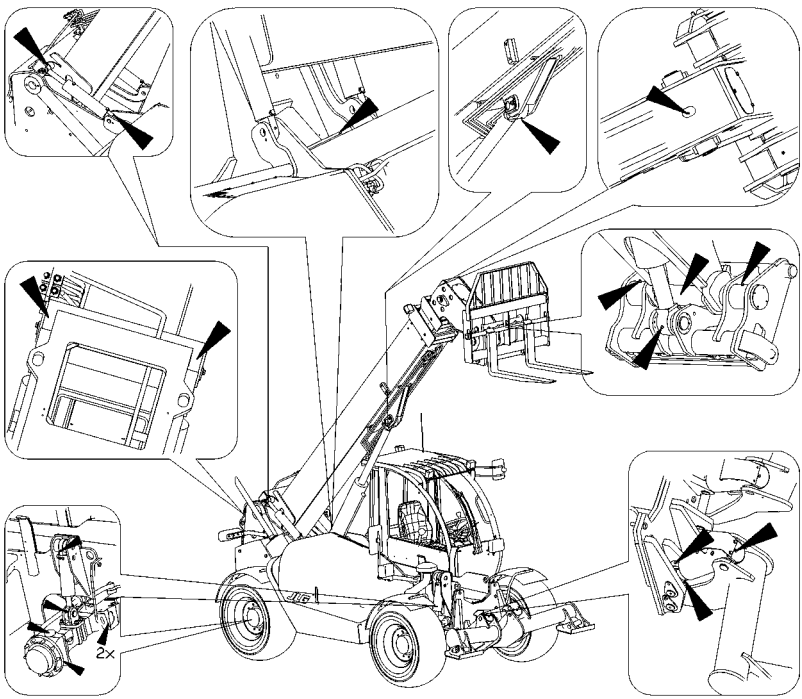
OZ1390

Programme de lubrification des 50 heures

TOUTES LES

50

Mystik Tetrimoly
(NGLI 2 GC-LB)



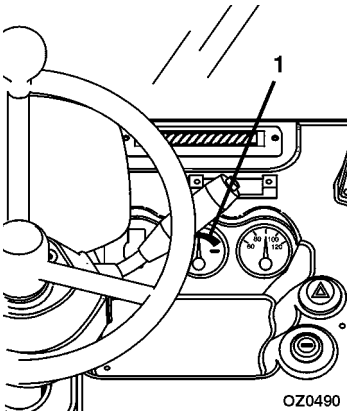
OZ1400

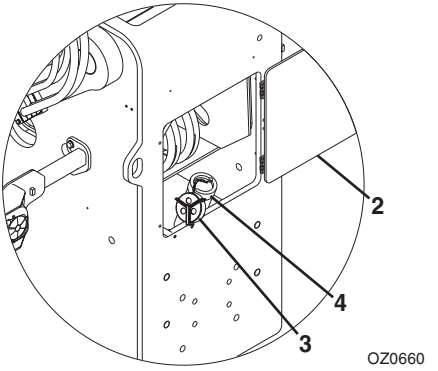
6.5 INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Circuit de carburant

A. Vérification du niveau de carburant

8 OW1150 OW0990





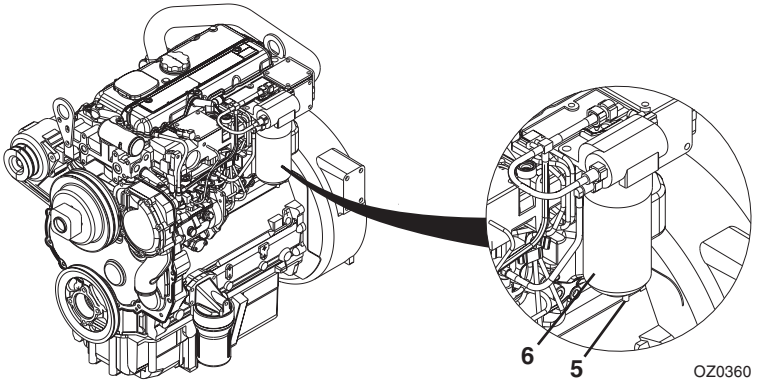
1. Vérifier la jauge de carburant (**1**) située sur le tableau de commande de la cabine.
2. Si le niveau de carburant est bas, se rendre à la source d'approvisionnement en carburant et effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
3. Ouvrir la porte d'accès arrière (**2**).
4. Tourner le bouchon (**3**) du réservoir de carburant et l'enlever de la goulotte de remplissage (**4**). Ajouter du carburant diesel selon le besoin. Remettre le bouchon du réservoir de carburant.
5. Fermer et fixer la porte d'accès arrière.

Note : *Faire l'appoint de carburant diesel à la fin de chaque période de travail pour minimiser la condensation.*

B. Vidange du séparateur carburant/eau

50 OW0980

OW1000



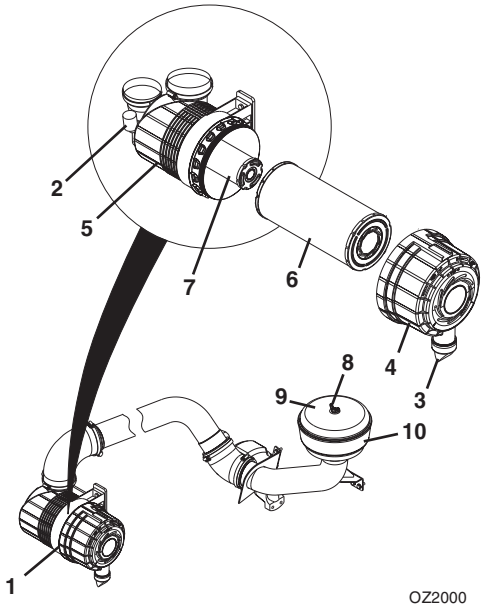
1. Effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
2. Ouvrir le couvercle du moteur.
3. Desserrer le robinet de vidange (**5**) situé en dessous du filtre à carburant (**6**) et laisser s'écouler toute l'eau dans un verre jusqu'à ce que du carburant pur soit visible. Resserrer le robinet de vidange.
4. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

Circuit d'admission d'air

A. Vérification de l'indicateur d'obstruction du filtre à air

8 OW1150

OW1010



1. Effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
2. Ouvrir le couvercle du moteur.
3. Situer le filtre à air (**1**) et vérifier l'indicateur d'obstruction (**2**). Si la bande rouge est visible, remplacer le(s) filtre(s).
4. Éliminer la poussière de la soupape Vacuator (**3**) en serrant le bas de la soupape pour permettre aux particules meubles de tomber.
5. Situer le préfiltre (**10**), desserrer l'écrou papillon (**8**) et retirer le couvercle (**9**) de la cartouche du préfiltre.
6. Éliminer la poussière de la cuvette.
7. Remettre la cuvette et le couvercle en place.
8. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

Note : *Ne retirer le couvercle de la cartouche que pour effectuer l'entretien des éléments quand l'indicateur d'obstruction l'indique. Un accès excessif pour vérifier un élément peut mener à une défaillance prématurée de l'élément.*

B. Changement de l'élément (quand l'indicateur d'obstruction l'indique)

1. Déverrouiller le couvercle du filtre à air (**4**), le tourner vers la gauche et l'enlever de la cartouche du filtre à air (**5**).
2. Retirer l'élément primaire extérieur (**6**) et regarder s'il est endommagé. Ne jamais réutiliser les éléments endommagés.
3. Nettoyer minutieusement l'intérieur de la cartouche de filtre à air et la soupape Vacuator.
4. Remplacer l'élément de sécurité intérieur (**7**) tous les trois changements de l'élément primaire. Si l'élément de sécurité intérieur est remplace cette fois-ci, sortir l'élément avec précaution et le remplacer par un élément neuf.
5. Glisser l'élément primaire neuf sur l'élément intérieur en veillant à ce que le bord étanche soit au ras de la base du filtre à air.
6. Mettre le couvercle du filtre à air en place, le tourner vers la droite et le verrouiller en position.
7. Appuyer sur le bouton de l'indicateur d'obstruction pour le réarmer.

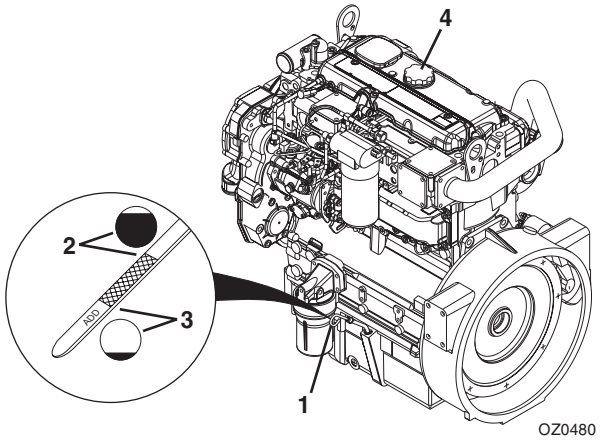
Note : *Ne jamais laver ou réutiliser un élément de sécurité intérieur. Toujours installer un élément neuf.*

Huile moteur

A. Vérification du niveau d'huile moteur

8 OW1150

OW1020



OZ0480

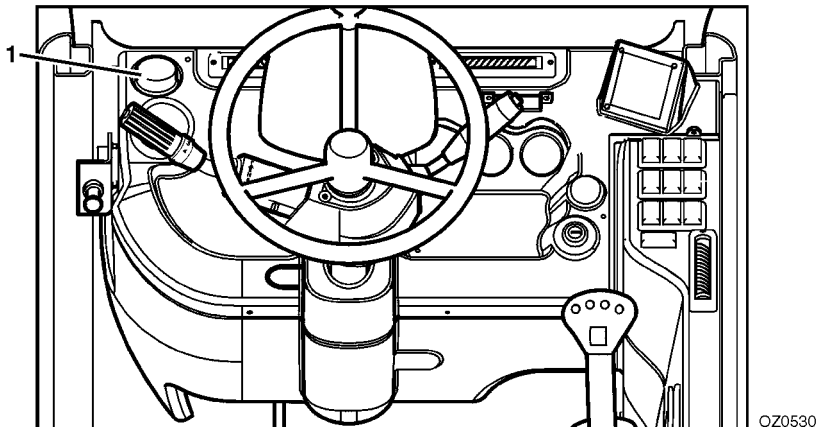
1. Effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
2. Ouvrir le couvercle du moteur.
3. Enlever la jauge (**1**) et examiner l'empreinte de l'huile. L'huile doit arriver entre les repères "plein" (**2**) et "ajouter" (**3**), dans la zone hachurée de la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, retirer le bouchon de remplissage d'huile (**4**) et ajouter de l'huile moteur pour amener le niveau d'huile jusqu'au repère "plein" de la zone hachurée.
5. Remettre le bouchon de remplissage d'huile et la jauge en place.
6. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

Circuit de freinage

A. Vérification du niveau de liquide de frein

8 OW1150

OZ0540



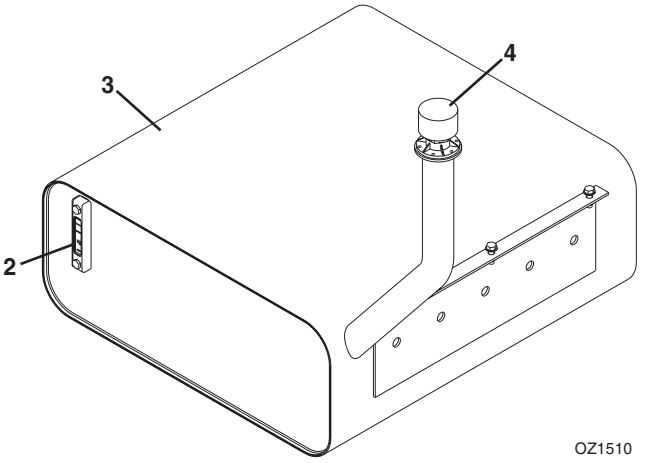
1. Effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
2. Le niveau du liquide de frein doit être compris entre les repères MIN et MAX du réservoir.
3. Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, ajouter du liquide selon le besoin (**1**).

Note : *Tout autre travail sur le circuit de freinage doit être effectué par du personnel qualifié.*

Huile hydraulique

A. Vérification du niveau d'huile hydraulique

8 OW1150 OW1030



1. S'assurer que tous les vérins sont complètement rétractés et que la machine est à niveau.
2. Effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
3. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique au regard (**2**) du réservoir hydraulique (**3**). Le niveau d'huile doit être visible dans la fenêtre du regard.
4. Si le niveau d'huile hydraulique est insuffisant, retirer le bouchon de remplissage d'huile (**4**) de la goulotte de remplissage. Ajouter du liquide hydraulique pour amener l'huile au repère supérieur du regard.
5. Remettre le bouchon de remplissage d'huile hydraulique en place.

Pneus

A. Vérification de la pression des pneus

8 OW1150

OW1040

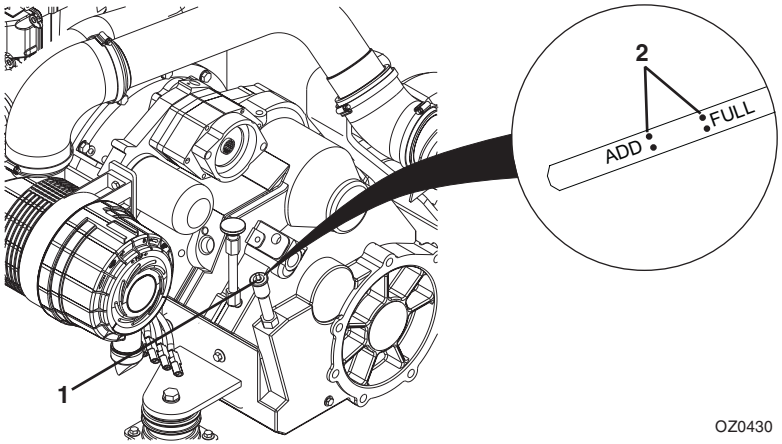
1. Effectuer la *“Procédure d’arrêt”*, page 3-4.
2. Enlever le capuchon de tige de valve.
3. Vérifier la pression des pneus à l’aide d’un manomètre de bonne qualité.
4. Ajouter de l’air si nécessaire.
   16/70-20 ..... 3,5 bar (50 psi)
   405/70-20 ..... 3,5 bar (50 psi)
   405/70-24 ..... 4,0 bar (58 psi)
5. Remettre le capuchon de tige de valve.

Huile de transmission

A. Vérification du niveau d'huile de transmission

8 OW1150

OW1050

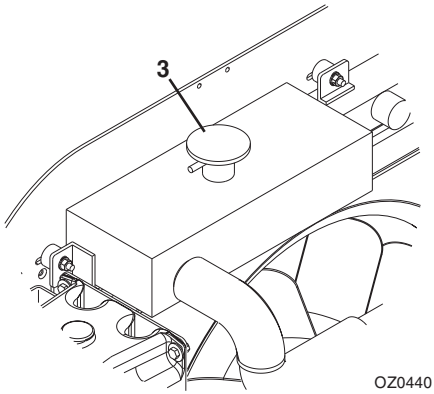


1. Serrer le frein de stationnement, mettre la transmission au point mort et abaisser les fourches ou l'accessoire au sol.
2. Vérifier le niveau d'huile de transmission avec le moteur tournant au ralenti et l'huile à la température normale de fonctionnement.
3. Ouvrir le couvercle du moteur.
4. Enlever la jauge de transmission (**1**) et vérifier le niveau de l'huile. Le niveau d'huile doit être entre les repères "FULL" (plein) et "ADD" (ajouter) (**2**).
5. Si le niveau d'huile est insuffisant, ajouter du liquide hydraulique selon le besoin.
6. Remettre la jauge de transmission en place.
7. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

Circuit de refroidissement du moteur

A. Vérification du niveau de liquide de refroidissement moteur

50 OW0980 OW1070



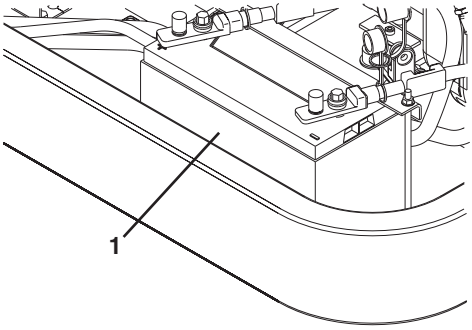
1. Effectuer la *"Procédure d'arrêt"*, page 3-4.
2. Ouvrir le couvercle du moteur.
3. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur. Quand le liquide de refroidissement est froid, retirer le bouchon. (**3**)
4. Si le niveau de liquide de refroidissement est insuffisant, ajouter du liquide de refroidissement (mélange moitié-moitié d'éthylène glycol et d'eau) selon le besoin.
5. Remettre le bouchon du radiateur.
6. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

Batterie

A. Vérification de la batterie

50 OW0980

OW1080



OZ0470

1. Effectuer la *“Procédure d’arrêt”*, page 3-4.
2. Ouvrir le couvercle du moteur.
3. Porter des lunettes de protection et contrôler visuellement la batterie (**1**). Vérifier que les bornes ne sont pas corrodées. Remplacer la batterie si son boîtier est fendu, fondu ou endommagé.
4. Fermer et fixer le couvercle du moteur.

SECTION 7 - VÉRIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES

7.1 TEST DE L'INDICATEUR DE MOMENT DE BASCULEMENT

L'indicateur de moment de basculement (LMI) est prévu pour surveiller en permanence la stabilité vers l'avant de l'appareil de manutention télescopique. Pour vérifier cette fonction, procéder comme suit :

1. **Rétracter complètement la flèche et la mettre à niveau, à vide. Ne pas relever la flèche durant ce test.**
2. Mettre le châssis à niveau à l'aide du niveau de la cabine (le cas échéant).
3. Appuyer sur la touche de test de l'affichage de l'indicateur de moment de basculement. Toutes les DEL doivent clignoter et un avertisseur sonore retentir. Ceci indique que le système fonctionne correctement. Si le test donne un autre résultat, le système ne fonctionne pas correctement et la machine doit être mise hors service et réparée avant de reprendre le travail.

Page laissée blanche intentionnellement

SECTION 8 - CARACTÉRISTIQUES

8.1 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Contenances en liquides et lubrifiants

Huile du carter-moteur

Contenance avec changement de filtre ..... 8,5 litres (9 quarts)

Type d'huile ..... 15W-40 CE

Réservoir de carburant

Contenance ..... 140 litres (37 gallons)

Type de carburant ..... États-Unis Diesel n° 2

Circuit de refroidissement

Contenance du circuit ..... 19,7 litres (20.8 quarts)

Type de liquide de refroidissement ..... moitié-moitié d'éthylène glycol et d'eau

Circuit hydraulique

3507, 3508, 3509, 4007, 4008 et 4009
Contenance du circuit ..... 220 litres (58 gallons)

3512, 3513, 4012 et 4013
Contenance du circuit ..... 235 litres (62 gallons)

Contenance du réservoir au repère "plein" ..... 160 litres (42.3 gallons)

Type d'huile ..... Mobilfluid® 424 (ISO 46)

Transmission

Contenance avec changement de filtre ..... 12,9 litres (3.4 gallons)

Type de liquide ..... Mobilfluid® 424 (ISO 46)

Boîte de transfert

Contenance ..... 1,4 litre (1.5 quarts)

Type de liquide ..... Mobilfluid® 424 (ISO 46)

Essieux

Contenance du carter de différentiel .....7,3 litres (7.8 quarts)

Contenance des extrémités de roue..... 1,4 litre (1.5 quarts)

Type de liquide.....Mobilfluid® 424
Shell LS 90
Huile Fuchs Renogear LSA SAE 90
Fuchs Titan Gear 85W-90 LS
Castrol LSC SAE 90
Mobil Lube SHC LS 75W-90 (entièrement synthétique)
Mobil 1 SAE 75W-90 LS (E.P.)

Pneus

Pression d'air

3507, 3508, 3509, 4007, 4008 et 4009
16/70-20 .....3,5 bar (50 psi)
405/70-20 .....3,5 bar (50 psi)
405/70-24 .....4,0 bar (58 psi)
3512, 3513, 4012 et 4013
405/70-24 .....4,0 bar (58 psi)

Écrou de roue

Couple ..... 550-600 Nm (400-440 lb-ft)

Performances

Capacité de levage maximum
- 3507, 3508, 3509, 3512 et 3513 ..... 3500 kg (7,716 lb)
- 4007, 4008, 4009, 4012 et 4013 ..... 4000 kg (8,818 lb)

Hauteur de levage maximale
- 3507 et 4007 ..... 7,30 m (23.95 ft)
- 3508 et 4008 ..... 7,90 m (25.91 ft)
- 3509 et 4009 ..... 9,00 m (29.53 ft)

Sans stabilisateurs
- 3512 et 4012 ..... 11,40 m (37.40 ft)
- 3513 et 4013 ..... 12,90 m (42.32 ft)

Sur stabilisateurs
- 3512 et 4012 ..... 11,50 m (37.73 ft)
- 3513 et 4013 ..... 13,00 m (42.65 ft)

Capacité à la hauteur maximale
- 3507 ..... 2000 kg (4,409 lb)
- 3508 et 3509 ..... 3500 kg (7,716 lb)
- 4007 ..... 3000 kg (6,613 lb)
- 4008 et 4009 ..... 4000 kg (8,818 lb)

Sans stabilisateurs
- 3512 et 4013 ..... 2000 kg (4,409 lb)
- 3513 ..... 1500 kg (3,306 lb)
- 4012 ..... 2500 kg (5,511 lb)

Sur stabilisateurs
- 3512 ..... 3000 kg (6,613 lb)
- 3513 ..... 3500 kg (7,716 lb)
- 4012 et 4013 ..... 4000 kg (8,818 lb)

Portée maximale vers l'avant
- 3507, 3508, 4007 et 4008 ..... 4,40 m (14.44 ft)
- 3509 et 4009 ..... 5,20 m (17.06 ft)
- 3512 et 4012 ..... 7,90 m (25.92 ft)
- 3513 et 4013 ..... 9,20 m (30.38 ft)

Capacité à la portée maximale vers l'avant
- 3507, 3508, 4007 et 4008 ..... 1000 kg (2,205 lb)
- 3509 et 4009 ..... 1200 kg (2,645 lb)

Sans stabilisateurs
- 3512 ..... 0 kg (0 lb)
- 3513 ..... 200 kg (441 lb)
- 4012 et 4013 ..... 400 kg (882 lb)

Sur stabilisateurs
- 3512 ..... 750 kg (1,653 lb)
- 3513 ..... 1000 kg (2,205 lb)
- 4012 ..... 1400 kg (3,086 lb)
- 4013 ..... 1300 kg (2,866 lb)

Portée à la hauteur maximale
- 3507 et 4007 ..... 1,50 m (4.92 ft)
- 3508 et 4008 ..... 0,60 m (1.97ft)
- 3509 ..... 0,75 m (2.46 ft)
- 3512 et 4012 ..... 1,20 m (3.93 ft)
- 3513 et 4013 ..... 1,85 m (6.07 ft)
- 4009 ..... 0,5 m (1.64 ft)

Force d'arrachement avec benne standard ..... 70 kN (15,737 lb-ft)

Vitesse de déplacement maximum
- 3 vitesses ..... 20 km/h (12.4 mph)
- 4 vitesses ..... 35 km/h (21.7 mph)

Capacité de remorquage ..... 5000 kg (11,023 lb)

Rotation du tablier porte-fourche ..... 142 degrés

Mise à niveau du châssis (le cas échéant) ..... 9 degrés

Dimensions

Hauteur hors tout
- 3507, 3508, 3509, 4007, 4008 et 4009 ..... 2410 mm (94.9 in)
- 3512, 3513, 4012 et 4013 ..... 2450 mm (96.5 in)

Largeur hors tout ..... 2380 mm (93.7 in)

Largeur de la cabine ..... 890 mm (35 in)

Largeur de voie ..... 1920 mm (75.6 in)

Empattement ..... 2850 mm (112.2 in)

Longueur aux roues avant ..... 4600 mm (181.1 in)

Longueur au plateau porte-fourche
- 3507, 3508, 4007 et 4008 ..... 5300 mm (208.7 in)
- 3509 et 4009 ..... 5620 mm (221.3 in)
- 3512 et 4012 ..... 5790 mm (228.0 in)
- 3513 et 4013 ..... 6000 mm (236.2 in)

Garde au sol ..... 420 mm (16.5 in)

Rayon de braquage au-dessus des pneus ..... 3800 mm (149.6 in)

Rayon de braquage aux fourches
- 3507, 3508, 4007 et 4008 ..... 4750 mm (187.0 in)
- 3509 et 4009 ..... 5020 mm (197.6 in)
- 3512 et 4012 ..... 5170 mm (203.5 in)
- 3513 et 4013 ..... 5350 mm (210.6 in)

Poids brut du véhicule avec fourches
- 3507 et 3508 ..... 7400 kg (16,314 lb)
- 3509 ..... 8600 kg (18,959 lb)
- 3512 ..... 10 000 kg (22,046 lb)
- 3513 ..... 11 000 kg (24,250 lb)
- 4007 et 4008 ..... 8100 kg (17,857 lb)
- 4009 ..... 9200 kg (20,282 lb)
- 4012 ..... 10 700 kg (23,589 lb)
- 4013 ..... 11 800 kg (26,015 lb)

Poids à l'essieu avant (flèche à niveau et complètement rétractée)
- 3507 et 3508 ..... 3500 kg (7,716 lb)
- 3509 ..... 5000 kg (11,023 lb)
- 3512 ..... 5350 kg (11,794 lb)
- 3513 ..... 5400 kg (11,904 lb)
- 4007 et 4008 ..... 3400 kg (7,495 lb)
- 4009 ..... 4800 kg (10,582 lb)
- 4012 ..... 5050 kg (11,133 lb)
- 4013 ..... 5200 kg (11,464 lb)

Poids à l'essieu arrière (flèche à niveau et complètement rétractée)

3507 et 3508 .....3850 kg (8,487 lb)
3509 .....3550 kg (7,826 lb)
3512 .....4800 kg (10,582 lb)
3513 et 4012 .....5700 kg (12,566 lb)
4007 et 4008 .....4800 kg (10,582 lb)
4009 .....4500 kg (9,920 lb)
4013 .....6700 kg (14,770 lb)

Niveau sonore

- L'appareil de manutention télescopique est approuvé selon les directives CE pertinentes.
- Le niveau de puissance sonore LWA est indiqué sur la machine.
- Pour éviter toute augmentation du niveau sonore, remettre dans leur position d'origine tous les panneaux et autres matériaux absorbant le son après tout travail de maintenance et de réparation. Ne pas modifier la machine d'une manière telle que le niveau sonore soit augmenté.

Vibrations de l'appareil de manutention télescopique

Quand l'appareil de manutention télescopique est utilisé de la manière prévue, les valeurs de charge de vibrations mesurées au siège de l'opérateur sont inférieures ou égales aux valeurs de vibrations d'essais pour la classe correspondante de machines conformément à ISO 7096. Les valeurs "azw" d'accélération de vibration sont conformes à prEN 13059 et, par conséquent, satisfont les exigences de protection contre la vibration globale du corps de EN 474-1.

A

Abaissement d'urgence de la flèche 5-2
Défaillance de l'unité de commande électronique 5-3
Panne de moteur 5-4
Accessoires 4-1
Accessoires approuvés 4-1
Ajusteur de colonne de direction 2-21
Allumage 2-16
Antivol 2-15
Attelage 4-1
Attelage mécanique 4-22, 4-23
Autocollants 2-4, 2-6
Autocollants de sécurité 2-4
Avant la mise en service et commandes 2-1

B

Benne 4-16
Boîte de transfert 8-1

C

Cabine de l'opérateur 2-7
Capacité 4-2
Capot 2-34
Caractéristiques 8-1
Ceinture de sécurité 2-31
Circuit de refroidissement 8-1
Circuit hydraulique 8-1
Commande d'essuie-glace 2-20
Commande de la transmission 2-18
Commandes de la cabine 2-8
Commandes de la climatisation 2-28
Commandes du chauffage 2-28
Console des commandes et indicateurs 2-27
Contenances 8-1
Crochet de fourche 4-20

D

Démarrage à l'aide d'une batterie de renfort 3-3
Désengagement de la charge 3-7
Dimensions 8-5

E

Écran d'affichage 2-12
Écrou de roue 8-2
Emplacements des témoins de charge 4-3
Entretien 6-2
Essieux 8-2

F

Fenêtres 2-32
Filtre à air 6-10
Flèche en treillis 4-13
Flèche en treillis réglable 4-21
Frein de stationnement 2-17

H

Huile du carter-moteur 8-1

I

Indicateur d'obstruction 6-10
Indicateur de moment de basculement 2-26
Installation de l'accessoire 4-7
Hydraulique 4-10
Quick-Switch hydraulique 4-9
Quick-Switch mécanique 4-8
Instructions de maintenance pour l'opérateur 6-8
Interrupteur d'arrêt d'urgence 2-9

L

Levage d'une charge 3-5
Levage de personnel 1-8
Levier de commande des clignotants 2-20

Levier de commande des phares ... 2-20
Lubrification et maintenance 6-1

M

Manipulateur 2-22
  Commandes en option 2-24
  Commandes standard 2-22
Modes de direction 2-29
Moteur 3-2
  Démarrage 3-2
  Fonctionnement normal 3-4
  Mise à l'arrêt 3-4

N

Niveau d'huile de transmission 6-16
Niveau d'huile hydraulique 6-14
Niveau d'huile moteur 6-12
Niveau de carburant 6-8
Niveau de liquide de frein 6-13
Niveau de liquide de refroidissement moteur 6-17
Niveau sonore 8-6

P

Performances 8-3
Placement de la charge 3-7
Pneus 8-2
Points de pincement et risques d'écrasement 1-11
Pratiques de sécurité 1-1
Pression d'air 8-2
Pression des pneus 6-15
Procédure d'arrêt 3-4
Procédure de mise à niveau 3-6
Procédure de stationnement 2-17
Procédures d'urgence 5-1
Programmes d'entretien et de maintenance 6-3
Programmes d'entretien et de maintenance
  1000 heures 6-5
  1500 heures 6-5
  250 heures 6-4
  50 heures 6-4
  50 premières heures 6-3
  500 heures 6-4
  8 heures 6-3
Programmes de lubrification 6-6
  50 heures 6-7
  8 heures 6-6

R

Rallonge de fourche 4-18
Réchauffage 3-1
Réglage/déplacement des fourches 4-11
Remorquage 5-1
Réservoir de carburant 8-1
Rétroviseurs 2-32
Risque de basculement 1-3
Risque de chute 1-13
Risque de chute de la charge 1-7
Risque de déplacement 1-6
Risques chimiques 1-14
Risques de choc électrique 1-2
Risques de conduite sur des pentes 1-10
Ronde d'inspection 2-2

S

Séparateur carburant/eau 6-9
Siège de l'opérateur 2-30
Sortie d'urgence de la cabine 5-6
Système de classification des dangers 1-1

T

Tableau de capacités
Exemple 4-4, 4-6
Tableau de commande..... 2-10
Tablier porte-fourche à déport latéral..... 4-14
Tablier porte-fourche avec fourches..... 4-12
Termes de sécurité..... 1-1
Test de l'indicateur de moment de basculement..... 7-1
Transmission..... 8-1
Transport..... 3-9
Transport de la charge 3-6

U

Utilisation avec une charge 3-5
Utilisation de l'accessoire..... 4-11
Utilisation sur route..... 3-8

V

Vérification de la batterie..... 6-18
Vérifications avant la mise en service..... 2-1
Vérifications de fonctionnement..... 3-1
Vérifications supplémentaires 7-1
Vibrations de l'appareil de manutention télescopique 8-6

JLG Industries, Inc.

TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE

À : Propriétaire du produit JLG, Gradall, Lull et SkyTrak :

Si vous êtes propriétaire mais n'êtes PAS l'acheteur d'origine du produit décrit dans ce manuel, nous souhaitons vous connaître. Pour recevoir les bulletins de sécurité, il est très important d'aviser JLG Industries, Inc. des informations actualisées de propriété actuelle de tous les produits JLG. JLG maintient les informations de propriété de chacun des produits JLG et les utilise lorsqu'il est nécessaire de notifier le propriétaire.

Veuillez vous servir de ce formulaire pour fournir à JLG les informations les plus récentes sur le propriétaire actuel des produits JLG. Veuillez renvoyer le formulaire dûment rempli au service chargé de la sécurité et de la fiabilité des produits JLG par télécopie ou courrier à l'adresse indiquée ci-dessous.

Nous vous remercions,
Product Safety & Reliability Department
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233-9533
USA
Téléphone : (717) 485-5161
Fax : (717) 485-6573

NOTE : Ne pas faire état des unités louées sur ce formulaire.

Modèle du fabricant : _____

Numéro de série : _____

Ancien propriétaire : _____

Adresse : _____

_____

Pays : _____ **Téléphone : (_____)** _____

Date de transfert : _____

Propriétaire actuel : _____

Adresse : _____

_____

Pays : _____ **Téléphone : (_____)** _____

Quelle personne de votre organisation devons-nous aviser ?

Nom : _____

Poste : _____

Siège mondial
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233-9533
ÉTATS-UNIS
Téléphone : (717) 485-5161
Appel gratuit au service assistance clientèle : (877) 554-5438
Fax : (717) 485-6417

Emplacements de JLG dans le monde

JLG Industries (Australia)
P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australie
Téléphone : (61) 2 65 811111
Fax : (61) 2 65 810122

JLG Industries (UK)
Unit 12, Southside
Bredbury Park Industrial Estate
Bredbury
Stockport
SK6 2sP
Angleterre
Téléphone : (44) 870 200 7700
Fax : (44) 870 200 7711

JLG Deutschland GmbH
Max Planck Strasse 21
D-27721 Ritterhude/Ihlpohl
Bei Bremen
Allemagne
Téléphone : (49) 421 693 500
Fax : (49) 421 693 5035

JLG Industries (Italia)
Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italie
Téléphone : (39) 02 9359 5210
Fax : (39) 02 9359 5845

JLG Latino Americana Ltda.
Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brésil
Téléphone : (55) 19 3295 0407
Fax : (55) 19 3295 1025

JLG Europe B.V.
Jupiterstraat 234
2132 HJ Hoofddorp
Pays-Bas
Téléphone : (31) 23 565 5665
Fax : (31) 23 557 2493

JLG Industries (Norge AS)
Sofiemyrveien 12
N-1412 Sofiemyr
Norvège
Téléphone : (47) 6682 2000
Fax : (47) 6682 2001

JLG Polska
Ul. Krolewska
00-060 Warsawa
Pologne
Téléphone : (48) 91 4320 245
Fax : (48) 91 4358 200

JLG Industries (Europe)
Kilmartin Place,
Tannochside Park
Uddingston G71 5PH
Écosse
Téléphone : (44) 1 698 811005
Fax : (44) 1 698 811055

JLG Industries (Pty) Ltd.
Unit 1, 24 Industrial Complex
Herman Street
Meadowdale
Germiston
Afrique du sud
Téléphone : (27) 11 453 1334
Fax : (27) 11 453 1342

Plataformas Elevadoras
JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755 Castellbisbal
Espagne
Téléphone : (34) 93 77 24700
Fax : (34) 93 77 11762

JLG Industries (Sweden)
Enköpingsvägen 150
Box 704
S175 27 Järfälla
Suède
Téléphone : (46) 8 506 59500
Fax : (46) 8 506 59534